



REPUBLIC OF SOUTH AFRICA
GOVERNMENT GAZETTE

STAATSKOERANT
VAN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA

REGULATION GAZETTE No. 1461

Registered at the Post Office as a Newspaper

PRICE 10c PRYS
OVERSEAS 15c OORSEE
POST FREE — POSVRY

REGULASIEKOERANT No. 1461

As 'n Nuusblad by die Poskantoor Geregistreer

VOL. 72]

PRETORIA, 25 JUNE
25 JUNIE 1971

[No. 3163

PROCLAMATIONS

*by the State President of the Republic of
South Africa*

No. R. 146, 1971

COMING INTO OPERATION OF SECTION 3 (1) OF
THE PENSION LAWS AMENDMENT ACT, 1970
(ACT 20 OF 1970)

By virtue of the powers vested in me by section 3 (2) of the Pension Laws Amendment Act, 1970 (Act 20 of 1970), I hereby declare that the provisions of section 3 (1) of the said Act shall come into operation on 1 July 1971.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Tenth day of June, One thousand Nine hundred and Seventy-one.

J. J. FOUCHE, State President.

By Order of the State President-in-Council:

J. P. VAN DER SPUY.

No. R. 147, 1971

MILK SCHEME.—AMENDMENT

Whereas the Minister of Agriculture has, in terms of section 9 (2) (c) read with section 15 (3) of the Marketing Act (No. 59 of 1968), accepted the proposed amendment as set out in the Schedule hereto, to the Milk Scheme, published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, and has, in terms of section 12 (1) (b) of the said Act, recommended the approval of the proposed amendment;

Now, therefore, under the powers vested in me by section 14 (1) (a) read with the said section 15 (3) of the said Act, I do hereby declare that the said amendment shall come into operation on the date of publication hereof.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Tenth day of June, One thousand Nine hundred and Seventy-one.

J. J. FOUCHE, State President.

By Order of the State President-in-Council:

D. C. H. UYS.

A—63953

PROKLAMASIES

*van die Staatspresident van die Republiek van
Suid-Afrika*

No. R. 146, 1971

INWERKINGTREDING VAN ARTIKEL 3 (1) VAN
DIE WYSIGINGSWET OP DIE PENSIOENWETTE,
1970 (WET 20 VAN 1970)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 3 (2) van die Wysigingswet op die Pensioenwette, 1970 (Wet 20 van 1970), verklaar ek hierby dat die bepalings van artikel 3 (1) van genoemde Wet op 1 Julie 1971 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Tiende dag van Junie Eenduisend Negehonderd Een-en-sewentig.

J. J. FOUCHE, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

J. P. VAN DER SPUY.

No. R. 147, 1971

MELSKEMA.—WYSIGING

Nademaal die Minister van Landbou kragtens artikel 9 (2) (c), saamgelees met artikel 15 (3) van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968), die voorgestelde wysiging in die Bylae hiervan uiteengesit, van die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, aangeneem het, en kragtens artikel 12 (1) (b) van genoemde Wet goedkeuring van die voorgestelde wysiging aanbeveel het;

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 14 (1) (a), saamgelees met die genoemde artikel 15 (3) van genoemde Wet, hierby verklaar dat die genoemde wysiging op die datum van publikasie hiervan in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Tiende dag van Junie Eenduisend Negehonderd Een-en-sewentig.

J. J. FOUCHE, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

D. C. H. UYS.

1—3163

SCHEDULE

The Milk Scheme published by Proclamation R. 225 of 1966, as amended, is hereby further amended by the substitution in clause 2 for the definition of "Cape Peninsula area" of the following definition:

"'Cape Peninsula area' means the area consisting of the municipal areas of Bloubergstrand, Milnerton, Cape Town, Pinelands, Goodwood, Parow, Bellville, Kenridge, Durbanville, Kraaifontein, Brackenfell and Kuils River and that portion of the south-western Cape which is bounded by the said municipal areas in the north, the eastern boundary of the Cape Divisional Council in the east and the sea in the south and west;".

No. R. 148, 1971

ESTABLISHMENT OF MACHANGANA LEGISLATIVE ASSEMBLY

Whereas the Machangana Territorial Authority established in terms of Government Notice R. 1863 of 1962, has been duly consulted as provided for in the Bantu Homelands Constitution Act, 1971 (Act 21 of 1971);

Now, therefore, under and by virtue of the powers vested in me by sections 1, 2 and 5 of the said Bantu Homelands Constitution Act, 1971, I hereby—

(a) establish, with effect from 1 July 1971 (hereinafter referred to as the fixed date), a Legislative Assembly for the area described in the Schedule hereto, to be known as the Machangana Legislative Assembly;

(b) determine that the Machangana Legislative Assembly and the Executive Council for the said area shall as from the fixed date be constituted in the manner set out in the Machangana Territorial Authority Regulations contained in Schedule C to Proclamation R. 96 of 1969, as applied *mutatis mutandis* by section 24 (2) of the said Act, and that any person who at the fixed date is a Member, Chairman, Deputy Chairman, Chief Councillor or Councillor in relation to the Machangana Territorial Authority or for the area of the Machangana Territorial Authority and who is a citizen of the area concerned, shall be a Member, Chairman, Deputy Chairman, Chief Councillor or Councillor, as the case may be, in relation to the Machangana Legislative Assembly or for the area of the Machangana Legislative Assembly in terms of the said regulations, as so applied;

(c) determine that the period of office of any person who holds an office in relation to the Machangana Legislative Assembly or for the area of the Machangana Legislative Assembly in terms of paragraph (b) shall expire on the date on which his period of office in relation to the Machangana Territorial Authority would have expired if that Authority had not been disestablished, and that for the purpose of calculating the date in terms of this paragraph a session of the Machangana Legislative Assembly shall be deemed to be a session of the Machangana Territorial Authority.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town this Sixteenth day of June, One thousand Nine hundred and Seventy-one.

J. J. FOUCHE, State President.

By Order of the State President-in-Council:

M. C. BOTHA.

BYLAE

Die Melkskema, afgekondig by Proklamasie R. 225 van 1966, soos gewysig, word hierby verder gewysig deur in artikel 2 die omskrywing van "Kaapse Skiereilandgebied" deur die volgende omskrywing te vervang:

"'Kaapse Skiereilandgebied', die gebied bestaande uit die munisipale gebiede van Bloubergstrand, Milnerton, Kaapstad, Pinelands, Goodwood, Parow, Bellville, Kenridge, Durbanville, Kraaifontein, Brackenfell en Kuilsrivier en daardie gedeelte van die suidwestelike Kaap wat begrens word deur genoemde munisipale gebiede in die noorde, die oostelike grens van die Afdelingsraad van die Kaap in die ooste en die see in die suide en die weste;".

No. R. 148, 1971

INSTELLING VAN MACHANGANA WETGEWENDE VERGADERING

Nadema dat die Machanganagebiedsowerheid ingestel ooreenkomsdig Goewermentskennisgewing R. 1863 van 1962, behoorlik geraadpleeg is soos bepaal by die Grondwet van die Bantoetuislande, 1971 (Wet 21 van 1971);

So is dit dat ek kragtens die bevoegdheid my verleen by artikels 1, 2 en 5 van genoemde Grondwet van die Bantoetuislande, 1971, hierby—

(a) met ingang van 1 Julie 1971 (hieronder genoem die vasgestelde datum), 'n Wetgewende Vergadering instel vir die gebied beskryf in die Bylae hiervan, wat bekend sal staan as die Machangana Wetgewende Vergadering;

(b) bepaal dat die Machangana Wetgewende Vergadering en die Uitvoerende Raad vir genoemde gebied vanaf die vasgestelde datum saamgestel word op die wyse uiteengesit in die Machanganagebiedsowerheidsregulasies vervat in Bylae C van Proklamasie R. 96 van 1969, soos *mutatis mutandis* toegepas by artikel 24 (2) van genoemde Wet, en dat enige persoon wat op die vasgestelde datum 'n Lid, Voorsitter, Ondervoorsitter, Hoofraadslid of Raadslid is met betrekking tot die Machanganagebiedsowerheid of vir die gebied van die Machanganagebiedsowerheid en wat 'n burger van die betrokke gebied is, 'n Lid, Voorsitter, Ondervoorsitter, Hoofraadslid of Raadslid is, na gelang van die geval, met betrekking tot die Machangana Wetgewende Vergadering of vir die gebied van die Machangana Wetgewende Vergadering kragtens genoemde regulasies, soos aldus toegepas;

(c) bepaal dat die ampstermy van enige persoon wat 'n ampsdraer is ten opsigte van die Machangana Wetgewende Vergadering of vir die gebied van die Machanganagebiedsowerheid kragtens paragraaf (b), op die datum verstryk waarop sy ampstermy sou verstryk het ten opsigte van die Machanganagebiedsowerheid indien dié owerheid nie ontbind was nie en dat vir die berekening van die datum ooreenkomsdig hierdie paragraaf 'n sessie van die Machangana Wetgewende Vergadering geag word 'n sessie van die Machanganagebiedsowerheid te wees.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Sestiende dag van Junie Eenduisend Negehonderd Een-en-sewentig.

J. J. FOUCHE, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

M. C. BOTHA.

SCHEDULE
AREA OF THE MACHANGANA LEGISLATIVE ASSEMBLY

The area consisting of the areas of—

- (a) the Tiakeni Regional Authority;
- (b) the Giyani Regional Authority;
- (c) the Mhala Regional Authority; and
- (d) the Malamulele Regional Authority.

R208/4

BYLAE
GEBIED VAN DIE MACHANGANA WETGEWENDE VERGADERING

Die gebied bestaande uit die gebiede van—

- (a) die Tiakenistreeksowerheid;
- (b) die Giyanistreeksowerheid;
- (c) die Mhalastreeksowerheid; en
- (d) die Malamulelestreeksowerheid.

R208/4

No. R. 149, 1971

COMMENCEMENT OF SECTION 2 OF THE PRISONS AMENDMENT ACT, 1971 (ACT 9 OF 1971)

Under the powers vested in me by section 2 (2) of the Prison Amendment Act, 1971 (Act 9 of 1971), I hereby declare that section 2 (1) of the said Act shall come into operation on the first day of July 1971.

Given under my Hand and the Seal of the Republic of South Africa at Cape Town on this Tenth day of June, One thousand Nine hundred and Seventy-one.

J. J. FOUCHÉ, State President.

By Order of the State President-in-Council:

P. C. PELSER.

No. R. 149, 1971

INWERKINGTREDING VAN ARTIKEL 2 VAN DIE WYSIGINGSWET OP GEVANGENISSE, 1971 (WET 9 VAN 1971)

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 2 (2) van die Wysigingswet op Gevangenis, 1971 (Wet 9 van 1971), verklaar ek hierby dat artikel 2 (1) van genoemde Wet op die eerste dag van Julie 1971 in werking tree.

Gegee onder my Hand en die Seël van die Republiek van Suid-Afrika te Kaapstad, op hede die Tiende dag van Junie Eenduisend Negehonderd Een-en-sewentig.

J. J. FOUCHÉ, Staatspresident.

Op las van die Staatspresident-in-rade:

P. C. PELSER.

GOVERNMENT NOTICES

DEPARTMENT OF AGRICULTURAL ECONOMICS AND MARKETING

No. R. 1088

25 June 1971

PRICES FOR MAIZE AND MAIZE PRODUCTS.—SOUTH-WEST AFRICA

Under the powers vested in me by section 8 of the Control of Grain and Grain Products Ordinance, 1957 (No. 42 of 1957) (South-West Africa), read with section 19 of the South-West Africa Affairs Act, 1969 (No. 25 of 1969), I, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister of Agriculture, hereby make known that I have, on the recommendation of the Grain Board, referred to in section 2 of the said Ordinance, determined the prices of grain and grain products as set out in the Schedule hereto with effect from 1 June 1971, in substitution of the prices published by Government Notice R. 199 of 19 February 1971, which is hereby repealed.

D. C. H. UYS, Minister of Agriculture.

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

DEPARTEMENT VAN LANDBOU-EKONOMIE EN -BEMARKING

No. R. 1088

25 Junie 1971.

PRYSE VAN MIELIES EN MIELIEPRODUKTE.—SUIDWES-AFRIKA

Kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 8 van die Ordonnansie op die Beheer van Graan en Graanprodukte, 1957 (No. 42 van 1957) (Suidwes-Afrika), saamgelees met artikel 19 van die Wet op Aangeleenthede met betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969 (No. 25 van 1969), maak ek, Dirk Cornelis Hermanus Uys, Minister van Landbou, hierby bekend dat ek, op aanbeveling van die Graanraad, genoem in artikel 2 van die voormalde Ordonnansie, die prys van graan en graanprodukte, met ingang van 1 Junie 1971, bepaal het soos in die Bylae hiervan uiteengesit, ter vervanging van die prys afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 199 van 19 Februarie 1971 wat hierby herroep word.

D. C. H. UYS, Minister van Landbou.

SCHEDULE

1. In this notice, any word to which a meaning has been assigned in the Control of Grain and Grain Products Ordinance, 1957 (South-West Africa), shall have the same meaning, and—

“grade”, means the grade prescribed by regulation in terms of section 89 of the Marketing Act, 1968 (No. 59 of 1968).

2. Producer's prices of whole maize delivered at Gobabis, Grootfontein, Okahandja, Omitara, Otavi, Otjiwarongo, Outjo and Tsumeb per bag of 203 lb including weight of bag:

Grade	White maize	Yellow maize
I.....	(cent) 402	(cent) 391
II.....	397	386
III.....	392	381

3. Selling prices of whole maize by agents of the Grain Board to the trade:

(a) Selling prices of maize produced in South-West Africa and delivered in bags free on rail at receiving-depot:

	Selling prices for best grades	
	White maize (WDI)	Yellow maize (YFI)
When sold in quantities of—	cent per 200 lb	cent per 200 lb
1–4 bags.....	453	417
5–9 bags.....	447	411
10–99 bags.....	435	399
100-and more bags.....	430	394

(b) Selling prices of maize from the Republic and delivered in bags free on rail the station of the agent of the Mealie Industry Control Board:

	Selling prices for best grades	
	White maize (WDI)	Yellow maize (YFI)
When sold in quantities of—	cent per 200 lb	cent per 200 lb
1–10 bags.....	419	396
11–44 bags.....	424	383
45–187 bags.....	418	377
188–385 bags.....	416	374
386–1 177 bags.....	413	372
1 178–4 169 bags.....	411	369

The aforementioned prices are those for maize railed directly from the Republic to the dealer in South-West Africa. If the maize is physically handled by the distribution agent at any of his depots in South-West Africa, the prices as set out above increase by—

(i) 5 cents per bag in respect of cartage;

(ii) the railage costs paid by the distribution agent from the point of dispatch in the Republic to the depot concerned in South-West Africa; and

(iii) a $12\frac{1}{2}$ per cent profit margin.

BYLAE

1. In hierdie kennisgewing, het 'n woord waaraan in die Ordonnansie op die Beheer van Graan en Graanprodukte, 1957 (Suidwes-Afrika) 'n betekenis geheg is, die selfde betekenis, en beteken—

“graad”, die grade by regulasie kragtens artikel 89 van die Bemarkingswet, 1968 (No. 59 van 1968) voorgeskryf.

2. Produsentepryse van heelmielies gelewer te Gobabis, Grootfontein, Okahandja, Omitara, Otavi, Otjiwarongo, Outjo en Tsumeb per sak van 203 lb, insluitende gewig van sak:

Graad	Witmielies	Geelmielies
I.....	(sent) 402	(sent) 391
II.....	397	386
III.....	392	381

3. Verkoopspryse van mielies (heel) deur agente van die Graanraad aan die handel:

(a) Verkoopprysse van mielies geproduseer in Suidwes-Afrika en gelewer in sakke vry op spoor by ontvangsdepots:

	Verkoopprysse vir beste grade	
	Witmielies (WDI)	Geelmielies (YFI)
Indien verkoop in hoeveelhede van—	sent per 200 lb	sent per 200 lb
1–4 sakke.....	453	417
5–9 sakke.....	447	411
10–99 sakke.....	435	399
100-en meer sakke.....	430	394

(b) Verkoopprysse van mielies afkomstig vanuit die Republiek en gelewer in sakke vry op spoor die stasie van die Raad van Beheer oor die Mielienywerheid se agent:

	Verkoopprys vir beste grade	
	Witmielies (WDI)	Geelmielies (YFI)
Indien verkoop in hoeveelhede van—	sent per 200 lb	sent per 200 lb
1–10 sakke.....	419	396
11–44 sakke.....	424	383
45–187 sakke.....	418	377
188–385 sakke.....	416	374
386–1 177 sakke.....	413	372
1 178–4 169 sakke.....	411	369

Die voorgenoemde prysse is dié vir mielies wat direk vanaf die Republiek na die handelaar in Suidwes-Afrika verspoor word. Indien die mielies deur die distribusieagent in Suidwes-Afrika by enige van sy depots fisies hanter word, verhoog die prysse hierbo uiteengesit met—

(i) 5 sent per sak ten opsigte van karweikoste;

(ii) spoervrag wat die distribusie-agent betaal het vanaf die versendingspunt in die Republiek na die betrokke depot in Suidwes-Afrika; en

(iii) 'n $12\frac{1}{2}$ persent winsgrens.

4. Selling prices of maize products sold by agents of the Grain Board to the trade:

(a) Selling prices of maize products manufactured in South-West Africa and delivered in jute bags free on rail Otavi:

Product	Weight of unit	Selling price in quantities of	
		99 units and less	100 units and more
Sifted granulated white maize meal.....	lb 180	cent per unit 470	cent per unit 465
Unsifted granulated white maize meal.....	180	435	430
No. 1 yellow maize meal.....	180	399	394
Unsifted crushed yellow maize..	180	399	394
Sifted crushed yellow maize....	180	420	415

(b) Selling prices of maize products from the Republic and delivered in jute bags, free on rail siding 1674, Kroonstad:

Product	Weight of unit	Selling price in quantities of	
		99 units and less	100 units and more
Special sifted granulated white maize meal.....	lb 180	cent per unit 469	cent per unit 464
Sifted granulated white maize meal.....	180	446	441
Unsifted granulated white maize meal.....	180	411	406
Sifted crushed yellow maize....	180	409	404
Unsifted crushed yellow maize.....	180	385	380
No. 1 yellow maize feed meal	180	375	370
No. 2 yellow maize feed meal..	280	323	318
Samp.....	200	571	566
Maize rice.....	180	529	524

The prices of maize products mentioned under paragraphs (a) and (b) above are those in respect of products delivered directly to the trade from Otavi or Kroonstad. If the maize products are physically handled by the distribution agents at any depot in South-West Africa, the various prices increase by—

- (i) 5 cents per unit in respect of cartage;
- (ii) the railage costs paid by the distribution agent from the point of dispatch to the depot concerned; and
- (iii) a $12\frac{1}{2}$ per cent profit margin.

4. Verkoopprysse van mielieprodukte deur agente van die Graanraad aan die handel:

(a) Verkoopprysse van mielieprodukte vervaardig in Suidwes-Afrika en gelewer in jutesakke vry op spoor Otavi:

Produk	Gewig van eenheid	Verkoopprys in hoeveelhede van	
		99 eenhede en minder	100 eenhede en meer
Gesifte gegranuleerde wit mielie-meel.....	lb 180	sent per eenheid 470	sent per eenheid 465
Ongesifte gegranuleerde wit mielie-meel.....	180	435	430
No. 1 geel mielievoermeel....	180	399	394
Ongesifte gebroke geelmielies.....	180	399	394
Gesifte gebroke geelmielies..	180	420	415

(b) Verkoopprysse van mielieprodukte afkomstig vanaf die Republiek en gelewer in jutesakke, vry op spoor sylyn 1674, Kroonstad:

Produk	Gewig van eenheid	Verkoopprys in hoeveelhede van	
		99 eenhede en minder	100 eenhede en meer
Spesiaal gesifte gegranuleerde wit mielie-meel.....	lb 180	sent per eenheid 469	sent per eenheid 464
Gesifte gegranuleerde wit mielie-meel.....	180	446	441
Ongesifte gegranuleerde wit mielie-meel.....	180	411	406
Gesifte gebroke geelmielies...	180	409	404
Ongesifte gebroke geelmielies.....	180	385	380
No. 1 Geel mielievoermeel....	180	375	370
No. 2 Geel mielievoermeel....	180	323	318
Stampmielies.....	200	571	566
Mielerys.....	180	529	524

Die prysse van mielieprodukte vermeld onder paragrawe (a) en (b) hiervoor is dié waar die produkte direk aan die handel gelewer word vanaf Otavi of Kroonstad. Indien die mielieprodukte deur die distribusie-agente by 'n depot in Suidwes-Afrika fisies hanteer word, verhoog die onderskeie prysse met—

- (i) 5 sent per eenheid ten opsigte van karweikoste;
- (ii) spoorvrag wat die distribusie-agent betaal het vanaf die versendingspunt na die betrokke depot; en
- (iii) 'n $12\frac{1}{2}$ persent winsgrens.

**DEPARTMENT OF BANTU ADMINISTRATION
AND DEVELOPMENT**

No. R. 1072 25 June 1971

OVAMBOLAND LEGISLATIVE COUNCIL**ENACTMENT 1 OF 1971***(Additional Appropriation Enactment)*

The State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 5 (2) of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968), to approve the following Enactment:

OVAMBOLAND LEGISLATIVE COUNCIL**ENACTMENT 1 OF 1971****TO APPLY A FURTHER SUM OF MONEY TOWARDS THE SERVICES OF THE OVAMBOLAND LEGISLATIVE COUNCIL FOR THE FINANCIAL YEAR ENDING ON 31 MARCH 1971**

Under and by virtue of the powers vested in it by section 5 (1) of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968), the Ovamboland Legislative Council makes the following Enactment:

Ovamboland Revenue Fund charged with sum of money as shown in column 1 of Annexure

1. The Ovamboland Revenue Fund is hereby charged with such sums of money as may be required for the services of the Ovamboland Legislative Council for the financial year ending on 31 March 1971, as shown in column 1 of the Annexure hereto, in addition to the sums with which that Fund has been charged by the Appropriation Enactment, 1970 (Enactment 2 of 1970).

How money to be applied

2. The money appropriated by this Enactment shall be applied to the services detailed in the Annexure, and more particularly specified in the Estimates of Additional Expenditure, as submitted to and approved by the Ovamboland Legislative Council and to no other purpose.

Minister may approve variation

3. With the approval of the Minister of Bantu Administration and Development, a saving on any subhead of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other subhead, or expenditure on a new subhead, of the same vote.

Short title.....

4. This Enactment shall be called the Ovamboland Legislative Council Additional Appropriation Enactment, 1971.

ANNEXURE

No.	Vote Designation	Column 1	Column 2
4	Education and Culture.....	R 146 300	R —
	TOTAL.....R	<u>146 300</u>	

**DEPARTEMENT VAN BANTOE-ADMINISTRASIE
EN -ONTWIKKELING**

No. R. 1072 25 Junie 1971

OVAMBOLANDSE WETGEWENDE RAAD**MAATREËL 1 VAN 1971***(Addisionele Begrotingsmaatreël)*

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 5 (2) van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturelvolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), sy goedkeuring te heg aan onderstaande Maatreël:

OVAMBOLANDSE WETGEWENDE RAAD**MAATREËL 1 VAN 1971****TOT AANWENDING VAN 'N VERDERE SOM GELD VIR DIE DIENSTE VAN DIE OVAMBOLANDSE WETGEWENDE RAAD VIR DIE BOEKJAAR WAT OP 31 MAART 1971 EINDIG**

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 5 (1) van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturelvolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), vaardig die Ovambolandse Wetgewende Raad die volgende Maatreël uit:

Ovambolandse Inkomstefonds word hierby belas met som geld soos uiteengesit in kolom 1 van Aanhangsel

1. Die Ovambolandse Inkomstefonds word hierby belas met die somme geld wat nodig is vir die dienste van die Ovambolandse Wetgewende Raad vir die boekjaar wat op 31 Maart 1971 eindig, soos uiteengesit in kolom 1 van die bygaande Aanhangsel, benewens die somme waarmee bedoelde Fonds deur die Begrotingsmaatreël, 1970 (Maatreël 2 van 1970), belas is.

Hoe die geld bestee moet word

2. Die geld wat deur hierdie Maatreël beskikbaar gestel word, moet aangewend word vir die dienste in besonderhede in die Aanhangsel vermeld en meer omstandig uiteengesit in die Begrotings van Addisionele Uitgawes, soos aan die Ovambolandse Wetgewende Raad voorgelê en deur die Ovambolandse Wetgewende Raad goedgekeur, en vir geen ander doel nie.

Minister kan afwyking goedkeur

3. Met die goedkeuring van die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kan 'n besparing onder die een subhoof van 'n begrotingspos aangewend word tot dekking van uitgawes bo die gemagtigde bedrag onder 'n ander subhoof, of van uitgawes onder 'n nuwe subhoof van dieselfde begrotingspos.

Kort titel.....

4. Hierdie Maatreël heet die Addisionele Begrotingsmaatreël vir die Ovambolandse Wetgewende Raad, 1971.

AANHANGSEL

No.	Begrotingspos Benaming	Kolom 1	Kolom 2
4	Onderwys en Kultuur.....	R 146 300	R —
	TOTAAL.....R	<u>146 300</u>	

No. R. 1077

25 June 1971

**MACHANGANA TERRITORIAL AUTHORITY.—
MODIFICATION OF AREA**

The State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 2 (1) (c) of the Bantu Authorities Act, 1951 (Act 68 of 1951), to approve the modification of the area of the Machangana Territorial Authority in accordance with the accompanying Schedule.

SCHEDULE

Delete paragraph (1) (i), (ii), (iii), (iv) and (v) of Government Notice R. 1863, dated 9 November 1962, as amended, and substitute the following therefor:

- “(i) Tiakeni Regional Authority;
- (ii) Giyani Regional Authority;
- (iii) Mhala Regional Authority; and
- (iv) Malamulele Regional Authority;”.

R208/4

No. R. 1073

25 June 1971

OVAMBOLAND LEGISLATIVE COUNCIL**ENACTMENT 2 OF 1971****(APPROPRIATION ENACTMENT)**

The State President has been pleased, under and by virtue of the powers vested in him by section 5 (2) of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968), to approve the following Enactment:

OVAMBOLAND LEGISLATIVE COUNCIL**ENACTMENT 2 OF 1971****TO APPLY A SUM OF MONEY TOWARDS THE SERVICES OF THE OVAMBOLAND LEGISLATIVE COUNCIL FOR THE FINANCIAL YEAR ENDING ON 31 MARCH 1972**

Under and by virtue of the powers vested in it by section 5 (1) of the Development of Self-government for Native Nations in South-West Africa Act, 1968 (Act 54 of 1968), the Ovamboland Legislative Council makes the following Enactment:

Ovamboland Revenue Fund charged with sum of money as shown in column 1 of Annexure

1. The Ovamboland Revenue Fund is hereby charged with such sums of money as may be required for the services of the Ovamboland Legislative Council for the financial year ending on 31 March 1972, as shown in column 1 of the Annexure hereto.

How money to be applied

2. The money appropriated by this Enactment shall be applied to the services detailed in the Annexure, and more particularly specified in the Estimates of Expenditure, as submitted to and approved by the Ovamboland legislative Council, and to no other purpose.

Minister may approve variation

3. With the approval of the Minister of Bantu Administration and Development, a saving on any subhead of a vote may be made available to meet excess expenditure on any other subhead, or expenditure on a new subhead of the same vote: Provided that the sums appearing in column 2 of the Annexure shall not be exceeded, nor shall savings thereon be available for any purpose other than that for which the money is hereby granted as indicated in the said Annexure.

No. R. 1077

25 Junie 1971

**MACHANGANAGEBIEDSOWERHEID.—
VERANDERING VAN GEBIED**

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 2 (1) (c) van die Wet op Bantoe-owerhede, 1951 (Wet 68 van 1951), sy goedkeuring te heg aan die verandering van die gebied van die Machanganagebiedsowerheid ooreenkomsdig bygaande Bylae.

BYLAE

Skrap paragraaf (1) (i), (ii), (iii), (iv) en (v) van Goewermentskennisgewing R. 1863 van 9 November 1962, soos gewysig, en vervang dit deur die volgende:

- “(i) Tiakenistreeksowerheid;
- (ii) Giyanistreekowerheid;
- (iii) Mhalastreeksowerheid; en
- (iv) Malamulelestreeksowerheid;”.

R208/4

No. R. 1073

25 Junie 1971

OVAMBOLANDSE WETGEWENDE RAAD**MAATREËL 2 VAN 1971****(BEGROTINGSMAATREËL)**

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 5 (2) van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), sy goedkeuring te heg aan onderstaande Maatreël:

**OVAMBOLANDSE WETGEWENDE RAAD
MAATREËL 2 VAN 1071****TOT AANWENDING VAN 'N SOM GELD VIR DIE DIENSTE VAN DIE OVAMBOLANDSE WETGEWENDE RAAD VIR DIE BOEKJAAR WAT OP 31 MAART 1972 EINDIG**

Kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 5 (1) van die Wet op die Ontwikkeling van Selfbestuur vir Naturellevolke in Suidwes-Afrika, 1968 (Wet 54 van 1968), vaardig die Ovambolandse Wetgewende Raad die volgende Maatreël uit:

Ovambolandse Inkomstefonds belas met som geld soos uiteengesit in kolom 1 van Aanhanga

1. Die Ovambolandse Inkomstefonds word hierby belas met die somme geld wat nodig is vir die dienste van die Ovambolandse Wetgewende Raad vir die boekjaar wat op 31 Maart 1972 eindig, soos uiteengesit in kolom 1 van die bygaande Aanhanga.

Hoe die geld bestee moet word

2. Die geld wat deur hierdie Maatreël beskikbaar gestel word, moet aangewend word vir die dienste in besonderhede in die Aanhanga vermeld en meer omstandig uiteengesit in die Begrotings van Uitgawes, soos aan die Ovambolandse Wetgewende Raad voorgelê en deur die Ovambolandse Wetgewende Raad goedgekeur, en vir geen ander doel nie.

Minister kan afwyking goedgekeur

3. Met die goedkeuring van die Minister van Bantoe-administrasie en -ontwikkeling kan 'n besparing onder die een subhoof van 'n begrotingspos aangewend word tot dekking van uitgawes bo die gemagtigde bedrag onder 'n ander subhoof, of van uitgawes onder 'n nuwe subhoof van dieselfde begrotingspos: Met dien verstande dat die somme wat in kolom 2 van die Aanhanga voorkom, nie oorskry mag word nie, en besparings daarop ewemin aangewend mag word vir enige ander doel as dié waarvoor die geld hierby toegestaan word soos in gemelde Aanhanga aangedui.

Short title..... 4. This Enactment shall be called the Ovamboland Legislative Council Appropriation Enactment, 1971.

ANNEXURE

No.	Designation	Column 1	Column 2
1	Authority Affairs and Finance..... Including— Entertainment..... Grant-in-Aid to the Ovambo Kavango Church.....	R 44 300 — —	R — 450 300
2	Community Affairs..... Including— Entertainment.....	94 500 —	200
3	Works..... Including— Entertainment.....	2 397 000 —	100
4	Education and Culture..... Including— Entertainment.....	1 405 900 200	—
5	Economic Affairs..... Including— Entertainment.....	6 700 —	—
6	Justice..... Including— Entertainment.....	41 000 —	100
7	Agriculture..... Including— Entertainment.....	209 700 —	100
TOTAL.....		R 4 199 100	

Kort titel..... 4. Hierdie Maatreël heet die Begrotingsmaatreël vir die Ovambolandse Wetgewende Raad, 1971.

AANHANGSEL

No.	Begrotingspos Naam	Kolom 1	Kolom 2
1	Owerheidsake en Finansies..... Met inbegrip van— Onthaal..... Finansiële hulp aan die Ovambo-Kavango Kerk.....	R 44 300 — — —	R — 450 300
2	Gemeenskapsake..... Met inbegrip van— Onthaal.....	94 500 —	— 200
3	Werke..... Met inbegrip van— Onthaal.....	2 397 000 —	— 100
4	Onderwys en Kultuur..... Met inbegrip van— Onthaal.....	1 405 900 —	— 200
5	Ekonomiese sake..... Met inbegrip van— Onthaal.....	6 700 —	— 100
6	Justisie..... Met inbegrip van— Onthaal..... Vergoeding aan aanbringers.....	41 000 — — —	— 100 100
7	Landbou..... Met inbegrip van— Onthaal.....	209 700 —	— 200
TOTAAL.....		R 4 199 100	

DEPARTMENT OF COLOURED RELATIONS
AND REHOBOTH AFFAIRS

No. R. 1106

25 June 1971

COLOURED PERSONS EDUCATION ACT, 1963.—
AMENDMENT OF REGULATIONS

Under section 34 of the Coloured Persons Education Act, 1963 (Act 47 of 1963), I, Schalk Willem van der Merwe, Deputy Minister of Coloured Affairs, acting on behalf of the Minister of Coloured Affairs, hereby amend regulation I.1 of Chapter I of the regulations made under the said section 34 and published by Government Notice R. 1898, dated 21 November 1963, as amended, by Government Notices R. 195 of 4 February 1964, R. 1371 of 4 September 1964, R. 75 of 15 January 1965, R. 166 of 5 February 1965, R. 951 of 25 June 1965, R. 1188 of 13 August 1965, R. 1397 of 17 September 1965, R. 186 of 11 February 1966, R. 614 of 22 April 1966, R. 767 of 13 May 1966, R. 916 of 17 June 1966, R. 59 of 13 January 1967, R. 595 of 28 April 1967, R. 1826 of 17 November 1967, R. 951 of 24 May 1968, R. 1920 of 18 October 1968, R. 18 of 3 January 1969, R. 160 of 7 February 1969, R. 317 of 7 March 1969, R. 842 of 23 May 1969, R. 1142 of 4 July 1969, R. 3205 of 9 August 1969 and R. 2164 of 4 January 1970, by the substitution, in the Afrikaans text, for paragraph (c) of the following paragraph:

“(c) die Minister kan verteenwoordigers in die bestuur benoem, maar hoogstens 'n getal wat een minder as die helfte van die totale ledetal is;”.

DEPARTEMENT VAN KLEURLINGBETREKKINGE
EN REHOBOTH-AANGELEENTHEDE

No. R. 1106

25 Junie 1971

WET OP ONDERWYS VIR KLEURLINGE, 1963.—
WYSIGING VAN REGULASIES

Kragtens artikel 34 van die Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963 (Wet 47 van 1963), wysig ek, Schalk Willem van der Merwe, Adjunk-minister van Kleurlingsake, handelende namens die Minister van Kleurlingsake, hierby regulasie I.1 van Hoofstuk I van die regulasies uitgevaardig kragtens genoemde artikel 34 en afgekondig by Goewermentskennisgewing R. 1898 van 21 November 1963, soos gewysig by Goewermentskennisgewings R. 195 van 4 Februarie 1964, R. 1371 van 4 September 1964, R. 75 van 15 Januarie 1965, R. 166 van 5 Februarie 1965, R. 951 van 25 Junie 1965, R. 1188 van 13 Augustus 1965, R. 1397 van 17 September 1965, R. 186 van 11 Februarie 1966, R. 614 van 22 April 1966, R. 767 van 13 Mei 1966, R. 916 van 17 Junie 1966, R. 59 van 13 Januarie 1967, R. 595 van 28 April 1967, R. 1826 van 17 November 1967, R. 951 van 24 Mei 1968, R. 1920 van 18 Oktober 1968, R. 18 van 3 Januarie 1969, R. 160 van 7 Februarie 1969, R. 317 van 7 Maart 1969, R. 842 van 23 Mei 1969, R. 1142 van 4 Julie 1969, R. 3205 van 9 Augustus 1969, R. 2164 van 4 Januarie 1970, deur paragraaf (c) deur die volgende paragraaf te vervang:

“(c) die Minister kan verteenwoordigers in die bestuur benoem, maar hoogstens 'n getal wat een minder as die helfte van die totale ledetal is;”.

DEPARTMENT OF CUSTOMS AND EXCISE

No. R. 1081

25 June 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/68)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

DEPARTEMENT VAN DOEANE EN AKSYNS

No. R. 1081

25 Junie 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/68)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

	I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V Rate of Duty		
			General	M.F.N.	Preferential
19.07	By the substitution for the heading of tariff heading No. 19.07 of the following: “19.07 Bread, ships’ biscuits and other ordinary bakers’ wares, not containing added sugar, honey, eggs, fats, cheese or fruit;”				
Chapter 28	By the substitution in the English text of Note 2 to Chapter 28 for the expression “metallic and non-metallic carbides” of the expression “metal and non-metal carbides”.				
28.56	By the substitution in the English text of the heading of tariff heading No. 28.56 for the expression “metallic carbides” of the expression “metal carbides”.				
Chapter 29	By the substitution in Note 2 (f) to Chapter 29 for the expression “dyes put up in the forms or packings of a kind sold by retail” of the expression “dyes or other colouring matter put up in forms or packings of a kind sold by retail”.				
Chapter 32	By the substitution in Note 1 (a) to Chapter 32 for the expression “dyes in forms or packings of a kind sold by retail” of the expression “dyes or other colouring matter in forms or packings of a kind sold by retail”.				
32.09	By the substitution in the heading of tariff heading No. 32.09 for the expression “dyes in forms or packings of a kind sold by retail” of the expression “dyes or other colouring matter in forms or packings of a kind sold by retail”. By the substitution for subheading No. 32.09.90 of the following: “32.09.90 Dyes or other colouring matter in forms or packings of a kind sold by retail”	lb.	15%	10%”	
73.38	By the substitution in the heading of tariff heading No. 73.38 for the expression “builders’ sanitary ware” of the expression “sanitary ware”.				
74.18	By the substitution in the heading of tariff heading No. 74.18 for the expression “builders’ sanitary ware” of the expression “sanitary ware”.				
76.15	By the substitution in the heading of tariff heading No. 76.15 for the expression “builders sanitary ware” of the expression “sanitary ware”.				
Chapter 82	By the substitution in the English text of Note 1 (b) to Chapter 82 for the expression “metallic carbides” of the expression “metal carbides”.				

NOTE.—The notes and tariff headings are amended in order to align them on the Brussels Nomenclature.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V		
		Skaal van Reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
19.07 Deur die opskrif van tariefpos No. 19.07 deur die volgende te vervang; “19.07 Brood, skeepsbeskuit en ander gewone gebak wat nie bygevoegde suiker, honing, eiers, vet, kaas of vrugte bevat nie.”				
Hoofstuk 28 Deur in die Engelse teks van Opmerking 2 by Hoofstuk 28 die uitdrukking “metallic and non-metallic carbides” deur die uitdrukking “metal and non-metal carbides” te vervang.				
28.56 Deur in die Engelse teks van die opskrif van tariefpos No. 28.56 die uitdrukking “metallic carbides” deur die uitdrukking “metal carbides” te vervang.				
Hoofstuk 29 Deur in Opmerking 2 (f) by Hoofstuk 29 die uitdrukking “kleurstowwe in vorms of in verpakings vir kleinhandelverkoop bemark” deur die uitdrukking “kleurstowwe of ander kleursels in vorms of verpakings vir kleinhandelverkoop bemark” te vervang.				
Hoofstuk 32 Deur in Opmerking 1 (a) by Hoofstuk 32 die uitdrukking “kleurstowwe in vorms of verpakings van 'n soort deur die kleinhandelverkoop” deur die uitdrukking “kleurstowwe of ander kleursels in vorms of verpakings van 'n soort deur die kleinhandelverkoop” te vervang.				
32.09 Deur in die opskrif van tariefpos No. 32.09 die uitdrukking “kleurstowwe in vorms of verpakings van 'n soort deur die kleinhandelverkoop” deur die uitdrukking “kleurstowwe of ander kleursels in vorms of verpakings van 'n soort deur die kleinhandelverkoop” te vervang. Deur subpos No. 32.09.90 deur die volgende te vervang: ,,32.09.90 Kleurstowwe of ander kleursels in vorms of verpakings van 'n soort deur die kleinhandelverkoop	lb.	15%	10%"	
73.38 Deur in die opskrif van tariefpos No. 73.38 die uitdrukking “sanitäre ware vir bouers” deur die uitdrukking “sanitäre ware” te vervang.				
74.18 Deur in die opskrif van tariefpos No. 74.18 die uitdrukking “sanitäre ware vir bouers” deur die uitdrukking “sanitäre ware” te vervang.				
76.15 Deur in die opskrif van tariefpos No. 76.15 die uitdrukking “sanitäre ware vir bouers” deur die uitdrukking “sanitäre ware” te vervang.				
Hoofstuk 82 Deur in die Engelse teks van Opmerking 1 (b) by Hoofstuk 82 die uitdrukking “metallic carbides” deur die uitdrukking “metal carbides” te vervang.				

OPMERKING.—Die opmerkings en tariefposte word gewysig om hulle in ooreenstemming met die Brusselse Namelys te bring.

No. R. 1082

25 June 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 1 (No. 1/1/69)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 48 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 1 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICH, Minister of Finance.

No. R. 1082

25 Junie 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 1 (No. 1/1/69)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 48 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 1 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICH, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Tariff Heading	II Statistical Unit	III IV V		
		Rate of Duty		
		General	M.F.N.	Preferential
58.05 By the deletion of subheading No. 58.05.40.				

NOTE.—As endless tape suitable for use as transmission belts is classifiable in subheading No. 59.16.10, the provision therefor in subheading No. 58.05.40 is deleted.

BYLAE

I Tariefpos	II Statistiese Eenheid	III IV V		
		Skaal van reg		
		Algemeen	M.B.N.	Voorkeur
58.05 Deur subpos No. 58.05.40 te skrap.				

OPMERKING.—Aangesien endlose band geskik vir gebruik as dryfband by subpos No. 59.16.10 indeelbaar is, word die voorsiening daarvoor by subpos No. 58.05.40 geskrap.

No. R. 1083

25 June 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT
OF SCHEDULE 3 (No. 3/260)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 1083

25 Junie 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING
VAN BYLAE 3 (No. 3/260)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylae 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylae hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
304.08	By the substitution for tariff heading No. 29.16 of the following: “29.16 Citric and tartaric acid, for use in the manufacture of concentrated fruit juices or beverages with a basis of fruit juice	Not exceeding 190c per 100 lb.”

NOTE.—The provision for a rebate of duty on citric and tartaric acid is extended to cover the manufacture of concentrated fruit juices.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
304.08	Deur tariefpos No. 29.16 deur die volgende te vervang: “29.16 Sitroen- en wynsteensuur, vir gebruik by die vervaardiging van gekonsentreerde vrugtesappe of dranke met 'n basis van vrugtesap	Hoogstens 190c per 100 lb.”

OPMERKING.—Die voorsiening vir 'n korting op reg op sitroen- en wynsteensuur word uitgebrei om die vervaardiging van gekonsentreerde vrugtesappe te dek.

No. R. 1084

25 June 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 3 (No. 3/261)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 3 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 1084

25 Junie 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 3 (No. 3/261)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylæ 3 van genoemde Wet in die mate in die Bylæ hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
310.02	By the substitution for tariff heading No. 48.01 of the following: “48.01 Kraft paper, sulphite paper, felt paper of a value for duty purposes per metric ton exceeding R88 and paper with a basis weight per sq m of less than 35 grm, for the manufacture of waxed paper, gummed paper, laminated paper, bitumenised paper and other coated paper	Full duty”
313.02	By the substitution for paragraph (2) of tariff heading No. 68.13 of the following: “(2) Asbestos felt containing, by weight, not less than 80 per cent asbestos, for the manufacture of felt impregnated with bitumen or tar	Full duty”

NOTES.—

- (1) The provision for a rebate of duty on felt paper of a value for duty purposes per metric ton not exceeding R88, for the manufacture of waxed paper, gummed paper, laminated paper, bitumenised paper and other coated paper, is withdrawn.
- (2) The provision for a rebate of duty on asbestos felt containing, by weight, less than 80 per cent asbestos, for the manufacture of felt impregnated with bitumen or tar, is withdrawn.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
310.02	Deur tariefpos No. 48.01 deur die volgende te vervang: “48.01 Kraftpapier, sulfietpapier, viltspapier met 'n waarde vir belastingdoeleindes per metriekie ton van meer as R88 en papier met 'n basisgewig per vk m van minder as 35 grm, vir die vervaardiging van bewaste papier, gompapier, gelamelleerde papier, gebitumineerde papier en ander bestrykte papier	Volle reg”
313.02	Deur paragraaf (2) van tariefpos No. 68.13 deur die volgende te vervang: “(2) Asbesvilt wat, volgens gewig, minstens 80 persent asbes bevat, vir die vervaardiging van vilt met bitumen of teer geimpregneer	Volle reg”

OPMERKINGS.—

- (1) Die voorsiening vir 'n korting op reg op viltpapier met 'n waarde vir belastingdoeleindes per metriekie ton van hoogstens R88, vir die vervaardiging van bewaste papier, gompapier, gelamelleerde papier, gebitumineerde papier en ander bestrykte papier, word ingetrek.
- (2) Die voorsiening vir 'n korting op reg op asbesvilt wat, volgens gewig, minder as 80 persent asbes bevat, vir die vervaardiging van vilt met bitumen of teer geimpregneer, word ingetrek.

No. R. 1085

25 June 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—AMENDMENT OF SCHEDULE 4 (No. 4/78)

I, Nicolaas Diederichs, Minister of Finance, acting in terms of the powers vested in me by section 75 of the Customs and Excise Act, 1964, hereby amend Schedule 4 to the said Act to the extent set out in the Schedule hereto.

N. DIEDERICHS, Minister of Finance.

No. R. 1085

25 Junie 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—WYSIGING VAN BYLAE 4 (No. 4/78)

Ek, Nicolaas Diederichs, Minister van Finansies, handelende kragtens die bevoegdheid my verleen by artikel 75 van die Doeane- en Aksynswet, 1964, wysig hierby Bylæ 4 van genoemde Wet in die mate in die Bylæ hiervan aangetoon.

N. DIEDERICHS, Minister van Finansies.

SCHEDULE

I Item	II Tariff Heading and Description	III Extent of Rebate
407.05	By the substitution in the heading of item 407.05 for the expression "Item 401.05, 401.10, 401.15 or 401.20" of the expression "Item 401.05, 401.10, 401.15, 401.20 or 401.35".	

NOTE.—Item 401.35 which relates to the Department of Posts and Telegraphs is added to the list of items mentioned in this item.

BYLAE

I Item	II Tariefpos en Beskrywing	III Mate van Korting
407.05	Deur in die opskrif van item 407.05 die uitdrukking "Item 401.05, 401.10, 401.15 or 401.20" deur die uitdrukking "Item 401.05, 401.10, 401.15, 401.20 or 401.35" te vervang.	

OPMERKING.—Item 401.35 wat betrekking het op die Departement van Pos-en-Telegraafwese word by die lys van items wat by hierdie item genoem word, ingevoeg.

No. R. 1086

25 June 1971

CUSTOMS AND EXCISE ACT, 1964.—COMMENCEMENT OF AMENDMENTS TO THE "EXPLANATORY NOTES TO THE BRUSSELS NOMENCLATURE". (E.N. 13)

It is hereby notified that the amendments to the "Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature" in accordance with Amending Supplement 9 issued by the Customs Co-operation Council in Brussels shall, in terms of section 47 (8) of the Customs and Excise Act, 1964, become effective in the Republic on 25 June 1971.

D. J. VAN N. GROENEWALD, Secretary for Customs and Excise.

No. R. 1086

25 Junie 1971

DOEANE- EN AKSYNSWET, 1964.—INWERKINGTREDING VAN WYSIGINGS VAN DIE "EXPLANATORY NOTES TO THE BRUSSELS NOMENCLATURE". (E.N. 13)

Hierby word bekendgemaak dat die wysigings van die "Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature" ooreenkomsdig Aanvullende Wysiging 9 deur die Doeane-samewerkingsraad in Brussel uitgereik, kragtens artikel 47 (8) van die Doeane- en Aksynswet, 1964, op 25 Junie 1971 in die Republiek van krag word.

D. J. VAN N. GROENEWALD, Sekretaris van Doeane en Aksyns.

DEPARTMENT OF HEALTH

No. R. 1069

25 June 1971

APPLICATION OF PART III OF ACT 45 OF 1965 TO AREAS OF CERTAIN LOCAL AUTHORITIES

In terms of section 14 (1) of the Atmospheric Pollution Prevention Act, 1965 (Act 45 of 1965), and after consultation with the Minister of Economic Affairs, I, Carel de Wet, Minister of Health, hereby declare the provisions of Part III of the said Act to be applicable to the areas of jurisdiction of the local authorities mentioned in the Schedule hereto with effect from the date of publication hereof.

SCHEDULE

1. Municipality of Sabie.
2. Municipality of Vanderbijlpark.
3. Municipality of Simonstown.
4. Transvaal Board for the Development of Peri-Urban Areas—
 - (a) local area of Rosslyn;
 - (b) local area of The Orchards.

DEPARTEMENT VAN GESONDHEID

No. R. 1069

25 Junie 1971

TOEPASSING VAN DEEL III VAN WET 45 VAN 1965 OP GEBIËDE VAN SEKERE PLAASLIKE OWERHEDE

Kragtens artikel 14 (1) van die Wet op Voorkoming van Lugbesoedeling, 1965 (Wet 45 van 1965), en na oorlegpleging met die Minister van Ekonomiese Sake verklaar ek, Carel de Wet, Minister van Gesondheid, hierby dat die bepalings van Deel III van genoemde Wet met ingang van die datum van publikasie hiervan op die regsgebiede van die plaaslike owerhede in die Bylæ hiervan genoem, van toepassing is.

BYLAE

1. Munisipaliteit Sabie.
2. Munisipaliteit Vanderbijlpark.
3. Munisipaliteit Simonstad.
4. Transvaalse Raad vir die Ontwikkeling van Buitestedelike Gebiede—
 - (a) plaaslike gebied Rosslyn;
 - (b) plaaslike gebied The Orchards.

No. R. 1071

25 June 1971

The Minister of Health has, under and by virtue of the powers vested in him by section 133 (5) of the Public Health Act, 1919 (Act 36 of 1919), made the following regulations:

REGULATIONS GOVERNING UNATTACHED OPERATING-THEATRE UNITS

Definitions

1. For the purpose of these regulations, unless the context otherwise indicates—

“approved” means approved by a regional director;

“inspecting officer” means a regional director or his assistant, and includes a Government medical officer or a supervisor of nursing services authorised thereto in writing by a regional director;

“lighted”, in relation to any room, means that such room is effectively lighted by an approved artificial lighting system or that the total unobstructed window area is not less than 15 per cent of the floor area of such room;

“minor surgical operations” means operations as detailed in Schedule “A”;

“operating-theatre” means a room in which a registered medical practitioner or dentist carries out operations for gain;

“operating-theatre unit” means a place where surgical activities are carried out and in which provision is made for those facilities as detailed in regulation 11;

“overcrowded”, in relation to any room or accommodation, means that there is less than 4 m² of floor area and less than 12 m³ of air space for each person working or accommodated in such room or accommodation and less than half of this area and space for each such person under 10 years of age;

“recovery room or area” means a room or area in which a patient is kept while recovering from the anaesthetic and where immediate post-operative nursing is given to such patient;

“regional director” means a public servant employed as a Regional Director: State Health Services, by the State Department of Health;

“sluice room” means a room in which bed pans are emptied, washed out, disinfected and stored, and where soiled bed linen, dressings and similar items are rinsed, disinfected and stored;

“sterilising-room” means a room in which water as well as instruments, dressings, dressing-drums, basins, containers, etc., used or intended for use in connection with operations carried out in the operating-theatre or patients operated on therein, are sterilised;

“treatment” means any minor surgical operation and includes, where applicable, the provision of such nursing and accommodation necessitated by the operation;

“unattached operating-theatre unit” means an operating-theatre unit not owned or managed by the State, a provincial administration, a local authority, a private hospital authority, a hospital board or any other public body and not attached to a hospital or nursing home or maternity home, and where a patient operated on within such operating-theatre unit may remain for a period not exceeding 12 hours, reckoned from the time he enters the unit immediately before he is operated on;

No. R. 1071

25 Junie 1971

Die Minister van Gesondheid het kragtens die bevoegdheid hom verleen by artikel 133 (5) van die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet 36 van 1919), die volgende regulasies gemaak:

REGULASIES VIR LOSSTAANDE OPERASIE-TEATEREENHEDE

Woordomskrywing

1. Vir die toepassing van hierdie regulasies en tensy die sinsverband anders aandui, beteken—

“behandeling” enige geringe chirurgiese ingreep en sluit in waar toepaslik die verskaffing van sodanige verpleging en akkommodasie as wat deur die operasie genoodsaak is;

“geringe chirurgiese ingrepe” operasies soos uiteengesit in Bylae A;

“geventileer” in verband met enige vertrek dat sodanige vertrek geventileer word deur ’n doeltreffende kunsmatige ventilasiestelsel of deur een of meer vensters wat regstreeks na die buitelug oop is en wat heeltemal of gedeeltelik oopgemaak kan word en so geplaas is om ’n doeltreffende deurtrek of kruisventilasie te bewerkstellig;

“goedgekeur” goedgekeur deur ’n streekdirekteur;

“inspekterende beampye” ’n streekdirekteur of sy assistent, en sluit in ’n staatsmediese beampye of ’n toesighoudster van verpleegdienste wat skriftelik daartoe gemagtig is deur ’n streekdirekteur;

“herstelkamer of -ruimte” ’n vertrek of ruimte waarin ’n pasiënt geplaas word terwyl hy herstel van narkose en waar onmiddellike na-operatiewe verpleging aan sodanige pasiënt verskaf word;

“losstaande operasieteatereenheid” ’n operasieteater, eenheid wat nie in besit is van, of bestuur word deur die Staat, ’n provinsiale administrasie, ’n plaaslike owerheid, ’n privaathospitaalinstansie, ’n hospitaalraad of enige ander openbare liggaam nie, en nie verbonde aan ’n hospitaal, verpleeg- of kraaminstansie nie, en waar die pasiënt op wie ’n operasie in sodanige operasieteatereenheid uitgevoer is hoogstens 12 uur mag vervoer, bereken vanaf die tyd wat hy die eenheid binnegegaan het onmiddellik voordat hy geopereer is;

“oorbewoon” in verband met enige vertrek of akkommodasie dat daar minder as 4 m² vloeroppervlakte in 12 m³ lugruimte is vir elke persoon wat in so ’n vertrek of akkommodasie werk of gehuisves word, of dat daar minder as die helfte van hierdie oppervlakte en ruimte vir elke sodanige persoon van jonger as 10 jaar, is;

“operasieteater” ’n vertrek waarin ’n geregistreerde mediese praktyyn of tandarts operasies vir wins uitvoer;

“operasieteatereenheid” ’n plek waar chirurgiese aktiwiteite uitgevoer word en waarin voorsiening gemaak is vir die fasilitete soos uiteengesit in regulasie 11 van hierdie regulasies;

“spoelkamer” ’n vertrek waarin steekpanne geledig, uitgespoel, ontsmet en gebêre word en waar vuil bedlinne, verbande en dergelike artikels gespoel, ontsmet en gebêre word;

“steriliseerkamer” ’n vertrek waarin water asook instrumente, verbande, verbandtrommels, komme, houers, ens., wat gebruik word of bedoel is vir gebruik in verband met operasies in die operasieteater uitgevoer of pasiënte daar geopereer, gesteriliseer word;

“streekdirekteur” ’n staatsamptenaar wat in diens is as ’n Streekdirekteur: Staatsgesondheidsdienste, by die Staatsdepartement van Gesondheid;

"ventilated", in relation to any room, means that such room is ventilated by an effective artificial ventilation system or by one or more windows opening direct to the outer air and capable of opening wholly or partly, and so placed as to make possible an effective through-draught or cross-ventilation.

Any other expression in these regulations has the same meaning, unless the context clearly indicates otherwise, as that assigned to it in the Public Health Act, 1919 (Act 36 of 1919).

"Proper", "effective", "sufficient", "suitable", "adequate" or "satisfactory" means proper, effective, sufficient, suitable, adequate or satisfactory in the opinion of the regional director.

Application of Regulations

2. These regulations shall apply throughout the Republic of South Africa.

Registration

3. No person shall conduct an unattached operating-theatre unit on any premises unless he has had the accommodation in which such unit is to be conducted registered in advance for this purpose with the regional director of the region in which such accommodation is situated, and is in possession of a valid certificate of registration issued to him by such regional director in accordance with regulations 4 to 9 inclusive.

4. Each such certificate of registration shall be issued free of charge and shall take effect from the date of issue up to and including the next succeeding 31st day of December, when it shall lapse. An application for the renewal of such certificate of registration shall be made not less than one month before the date of expiry and in accordance with regulation 3.

5. Application for a certificate of registration shall be made in advance, in writing, to the regional director. In his application the applicant shall give a description of the premises as well as details of the situation thereof, the nature of the treatment to be rendered, the staff, according to race, who will be attached to the unit, and the race groups for whom the operating-theatre unit will be used; and, in addition, any other information that such regional director may deem necessary to enable him to consider the application.

6. When an application relates to any premises which have not already been registered with the regional director, for the purpose concerned, such application shall be accompanied by a proper ground plan, in duplicate, drawn to a scale of 1:100 and indicating the situation and the dimensions of the rooms which will serve as the unattached operating-theatre unit, as well as the position of the fixtures therein. A copy of the plan shall be filed for record purposes.

7. The applicant shall furnish the regional director with proof, in writing, that the local authority has no objection to the operating-theatre unit being conducted on the premises concerned. In the case of a building still to be erected, the applicant shall furnish proof, in writing, that the plan has been passed by the local authority. If he is satisfied that the plan for the rooms in which the operating-theatre unit is to be conducted, is acceptable, the regional director shall inform the applicant accordingly: Provided that the provisions of regulation 8 shall apply also to such rooms in the completed building.

"verlig" in verband met enige vertrek, dat sodanige vertrek doeltreffend verlig word deur 'n goedgekeurde kunsmatige verligtingstelsel of dat die totale onversperde vensteroppervlakte minstens 15 persent van die vloeroppervlakte van sodanige vertrek is.

Enige ander uitdrukking wat in hierdie regulasies gebruik word, het dieselfde betekenis as dié wat daaraan geheg word in die Volksgezondheidswet, 1919 (Wet 36 van 1919), tensy dit uit die sinsverband duidelik blyk dat 'n ander betekenis bedoel word.

"Behoorlik", "doeltreffend", "genoegsaam", "geskik", "toereikend" of "bevredigend" beteken behoorlik, doeltreffend, genoegsaam, geskik, toereikend of bevredigend na die mening van die streekdirekteur.

Toepassing van Regulasies

2. Hierdie regulasies is van toepassing dwarsdeur die Republiek van Suid-Afrika.

Registrasie

3. Geen persoon mag op enige perseel 'n losstaande operasieteater eenheid bedryf nie, tensy hy die akkommodasie waarin sodanige eenheid bedryf sal word, vooraf vir hierdie doel laat regstreer het by die streekdirekteur van die streek waarin sodanige akkommodasie geleë is en in besit is van 'n geldige registrasiesertifikaat wat deur sodanige streekdirekteur aan hom uitgereik is ooreenkomsdig die bepalings van regulasies 4 tot en met 9 hiervan.

4. Elke sodanige registrasiesertifikaat word kosteloos uitgereik en is van krag vanaf die datum van uitreiking tot en met die eersvolgende 31ste dag van Desember, wanneer dit verval. 'n Aansoek om hernuwing van sodanige registrasiesertifikaat moet minstens een maand voor die vervaldatum en ooreenkomsdig regulasie 3 gedoen word.

5. Aansoek om 'n registrasiesertifikaat moet vooraf skriftelik by die streekdirekteur ingedien word. In sy aansoek moet die applikant 'n beskrywing gee van die perseel asook besonderhede verstrek aangaande die ligging daarvan, die aard van die behandeling wat daar gelewier sal word, die personeel volgens ras, wat aan die eenheid verbonde sal wees en die rassegroep vir wie die operasieteater eenheid gebruik sal word; asook enige ander inligting wat die streekdirekteur nodig mag ag om hom in staat te stel om die aansoek te oorweeg.

6. Wanneer die aansoek betrekking het op 'n perseel wat vir die onderhavige doel nie reeds by die streekdirekteur geregistreer is nie, moet sodanige aansoek vergesel gaan van 'n behoorlike grondplan, in tweevoud, opgestel volgens 'n skaal van 1:100, en waarop die ligging en afmetings van die vertrekke wat sal dien as die losstaande operasieteater eenheid sowel as die posisie van die vaste toerusting daarin, aangetoon word. 'n Kopie van die plan word vir rekorddoeleindes gelieseer.

7. Die applikant moet aan die streekdirekteur skriftelik bewys lewer dat die plaaslike owerheid geen beswaar daarteen het dat die operasieteater eenheid op die betrokke perseel bedryf word nie. In die geval van 'n gebou wat nog opgerig moet word, moet die applikant skriftelike bewys lewer dat die plan deur die plaaslike owerheid goedgekeur is. Indien hy daarvan oortuig is dat die plan ten opsigte van die vertrekke waarin die operasieteater eenheid bedryf sal word, aanneemlik is, moet die streekdirekteur die applikant dienoor eentlike mededeel: Met dien verstande egter dat die bepalings van regulasie 8 ook op sodanige vertrekke in die voltooide gebou van toepassing is.

8. The regional director shall for the purposes of regulation 9 carry out or cause to be carried out by an inspecting officer an inspection of the premises to which the application relates and the applicant shall pay to the Receiver of Revenue in respect of such inspection an inspection fee of R2 and any transport fee due, calculated in accordance with the tariff laid down in Transport Circular 1 of 1964, as amended, from time to time, for the return journey from the regional office to the premises where the unattached operating-theatre unit is to be conducted.

9. When the applicant has furnished the regional director with documentary proof that the local authority has no objection to the operating-theatre unit being conducted on the said premises and that he has paid to the Receiver of Revenue the inspection fee as well as any transport fees due the regional director shall issue to such applicant the certificate of registration applied for if, in the light of the details at his disposal he is satisfied that the premises comply with the requirements contained in regulations 10 to 12 inclusive.

Building Requirements

10. The rooms of an unattached operating-theatre unit shall comply with the following requirements:

(1) Save where otherwise required in these regulations, all walls shall be not less than 2,7 m high, measured from the floor to the ceiling, and constructed of burnt brick, stone, concrete or other approved impervious material and, unless otherwise approved, the external walls shall be not less than 200 mm thick and the internal walls not less than 100 mm thick;

(2) in the operating-theatre, sluice room, latrines and shower cubicles, the join between the walls and the floor shall be rounded to the satisfaction of the regional director;

(3) all corridors shall be not less than 2 m wide, provided that if the lay-out permits of, or the doors of the operating-theatre are wide enough to allow for the convenient entrance of a patient's trolley or stretcher, such corridors may be narrower than 2 m;

(4) all doors giving access to rooms in which patients are to be accommodated shall be not less than 2 m high and 1 m wide;

(5) all rooms shall be satisfactorily ventilated and lighted and spacious enough to ensure that they are not overcrowded when the maximum number of persons that would normally be in them at any time are present;

(6) all rooms and corridors shall be provided with a smooth, dustproof ceiling of an approved impervious material: Save where otherwise required in these regulations, the ceilings shall be painted with washable oil paint of a light colour;

(7) the floors of all rooms and corridors shall be of approved material and covered with approved impervious washable material: Save that where inflammable materials are used or kept or stored, the floor of the operating-theatre and the rooms where such inflammable materials are used or kept or stored, as well as all floors within a distance of 1 m of the doors of the operating-theatre and of such rooms where inflammable materials are used or kept or stored, shall be covered with antistatic material of an approved impervious washable type;

(8) the surfaces of the walls shall be smoothly plastered and, save where otherwise provided in these regulations, be painted with suitable washable paint of light colour: Provided that in the case of sluice rooms, latrines, shower cubicles, operating-theatres and sterilising-rooms, the walls up to a height of not less than 2,1 m from the floor may,

8. Die streekdirekteur moet die perseel waarop die aansoek betrekking het vir doeleinnes van regulasie 9 inspekteer of laat inspekteer deur 'n inspekterende beampete en die applikant moet ten opsigte van sodanige inspeksie inspeksiegeld van R2 en enige verskuldigde vervoergelde bereken teen die tarief wat bepaal is in Vervoeromseendbrief 1 van 1964 en van tyd tot tyd gewysig, vir die retrorit vanaf die streekkantoor na die perseel waar die losstaande operasieteatereenheid bedryf sal word aan die Ontvanger van Inkomste betaal.

9. Nadat die applikant dokumentêre bewys gelewer het aan die streekdirekteur dat die plaaslike owerheid geen beswaar het dat die operasieteatereenheid op die bedoeide perseel bedryf word nie en dat hy die inspeksiegeld sowel as enige verskuldigde vervoergelde aan die Ontvanger van Inkomste betaal het, moet die streekdirekteur die aangevraagde registrasiesertifikaat aan die applikant uitreik indien hy in die lig van die besonderhede tot sy beskikking daarvan oortuig is dat die perseel aan die vereistes van regulasies 10 tot en met 12 voldoen.

Bouveirstes

10. Die vertrekke van die losstaande operasieteatereenheid moet aan die volgende vereistes voldoen:

(1) Behalwe waar 'n ander vereiste gestel word in hierdie regulasies, moet alle mure minstens 2,7 m hoog wees gemeet van die vloer tot die plafon, en gebou wees van baksteen, klip, beton of ander goedgekeurde ondeurlatende materiaal en, tensy anders goedgekeur, moet die buitemure minstens 200 mm dik wees en die binnemure minstens 100 mm;

(2) in die operasieteater, die spoelkamer, die latrines en stortafskortings moet die verbindind van die muur met die vloer tot tevredenheid van die streekdirekteur gerond wees;

(3) alle gange moet minstens 2 m wyd wees: Met dien verstande dat indien die aanleg dit toelaat, of die operasieteaterdeure wyd genoeg is om gerieflike toegang aan 'n pasiënttrolley of draagbaar uit 'n nouer gang te verleen, kan die gang nouer as 2 m wees;

(4) alle deure wat toegang verleen tot vertrekke waar pasiënte gehuisves sal word, moet minstens 2 m hoog en minstens 1 m wyd wees;

(5) alle vertrekke moet voldoende geventileer en verlig wees en ruim genoeg om te verseker dat wanneer die maksimum getal persone teenwoordig is wat gewoonlik op enige tydstip daarin sou wees hulle nie oorbewoon is nie;

(6) alle vertrekke en gange moet voorsien wees van 'n gladde, stofdigte plafon van 'n goedgekeurde ondeurlatende materiaal, behalwe waar 'n ander vereiste gestel word in hierdie regulasies moet die plafonne met 'n liggelukige wasbare olieverf geverf wees;

(7) die vloere van alle vertrekke en gange moet van goedgekeurde materiaal wees en bedek wees met 'n goedgekeurde wasbare, ondeurlatende materiaal: Behalwe dat waar ontvlambare materiaal gebruik, gehou of gebêre word die vloer van die operasieteater en van die vertrekke waar sodanige ontvlambare materiaal gebruik, gehou of gebêre word, asook alle vloere binne 'n afstand van 1 m van die deure van die operasieteater en van sodanige vertrekke waar ontvlambare materiaal gebruik, gehou of gebêre word, met antistatiese materiaal van 'n goedgekeurde ondeurlatende wasbare tipe bedek moet wees;

(8) die oppervlaktes van die mure moet glad gepleister wees en behalwe waar 'n ander vereiste gestel word in hierdie regulasies, met 'n geskikte liggelukige wasbare verf afgewerk wees: Met dien verstande dat in die geval van spoelkamers, latrines, stortafskortings, operasieteaterys, steriliseerkamers, die mure tot 'n hoogte van minstens 2,1 m van die vloer af, in plaas van met 'n liggelukige

instead of being painted with washable paint of a light colour, be covered with white or light-coloured glazed tiles or other approved washable impervious material; Provided further that the walls behind wash-hand-basins shall, up to a height of 500 mm above and on either side of such wash-hand-basins, be covered with white or light-coloured glazed tiles or other approved impervious washable material;

(9) effective fire-extinguishing apparatus of an approved type shall be provided as a fixed installation in the operating-theatre unit but outside the operating-theatre;

(10) if the operating-theatre unit is in a multi-storeyed building and not on the ground floor, the building shall be equipped with fire-escape stairs;

(11) sufficient water shall be laid on to all taps, showers, sluicing apparatus and sanitary conveniences in the operating-theatre unit and all waste water from wash-hand-basins, sluice rooms, sluice pans and latrine pans shall effectively drain into an approved sewerage system;

(12) an approved incinerator or other suitable system shall be provided for the effective incineration or disposal of soiled dressings and surgically removed tissues, without causing any nuisance.

Rooms Required

11. An unattached operating-theatre unit shall be conducted in accommodation in which provision is made for—

(1) an operating-theatre, with adjoining sterilising-room and recovery area and ward accommodation so planned or conducted that male and female patients shall be effectively separated from each other; Provided that if such recovery area is so arranged as to provide adequate substitute ward accommodation, no separate ward accommodation shall be required;

(2) a scrubbing-up area outside the operating theatre; Provided that if the operating-theatre is sufficiently spacious for the purpose, such scrubbing-up area may be provided at a suitable place within the operating-theatre;

(3) a sluice room, nurses' duty-room facilities, a linen room or cupboard for clean linen, storage space for inflammable material, adequate change-room and latrine facilities for staff and patients separately (latrines, independent from change-rooms, may be provided for males and females respectively), a waiting-room for patients and their visitors, office space and, where applicable, a consulting-room; Provided that where suitable latrine and change-room facilities form part of the building in which the unattached operating-theatre unit is situated, this subregulation shall be deemed to have been complied with;

(4) where White and Non-White patients are catered for, separate operating-theatres, recovery-room, ward-accommodation, waiting-room, change-room and latrine facilities for Whites and Non-Whites.

Accommodation

12. The rooms referred to in regulation 11 shall comply with the following requirements:

(1) The waiting-room shall have a floor area of not less than 12 m^2 , with a minimum wall length of 3 m; Provided that if the office space is to be provided within the waiting-room the floor of the waiting-room shall have an area of not less than 18 m^2 and a minimum wall length of 3,6 m;

wasbare verf, bedek mag wees met wit of liggekleurde glasuurteels of ander goedgekeurde ondeurlatende wasbare materiaal; Met dien verstande verder dat die mure agter alle handewasbakke tot 'n hoogte van 500 mm bokant en 500 mm aan weerskante van sodanige handewasbakke met wit of liggekleurde glasuurteels of ander goedgekeurde ondeurlatende wasbare materiaal bedek moet wees;

(9) doeltreffende brandblusuitrustingsapparaat van 'n goedgekeurde tipe moet as 'n vaste installasie in die operasietateereenheid, maar buite die operasietateer, verskaf word;

(10) indien die operasietateereenheid in 'n meer-verdiepinggebou is en nie op die grondverdieping nie, moet die gebou van 'n brandtrap voorsien wees;

(11) genoegsame water moet aangelê word na alle krane, storte, spoelapparaat en sanitêre geriewe in die operasietateereenheid en alle vuilwater van die handewasbakke, spoelkamers, spoelbakke en latrinepanne moet doeltreffend dreineer in 'n goedgekeurde rioolstelsel;

(12) 'n goedgekeurde verbrandingsoond of ander gesikte stelsel moet verskaf word vir die doeltreffende verbranding of wegdoen van vuil verbande en chirurgies verwyderde weefsels sonder om enige oorlas te veroorsaak.

Vertrekke wat Nodig is

11. 'n Losstaande operasietateereenheid moet bedryf word in akkommodasie waarin voorsiening gemaak is vir—

(1) 'n operasietateer met aangrensende steriliseerkamer, herstelruimte en saalakkommodasie wat so beplan moet wees of so bedryf word dat manlike en vroulike pasiënte doeltreffend van mekaar geskei sal wees; Met dien verstande dat indien sodanige herstelruimte so ingerig is dat dit voldoende is om die saalakkommodasie te vervang, geen afsonderlike saalakkommodasie nodig is nie;

(2) 'n Opskropruimte buite die operasietateer: Met dien verstande dat indien die operasietateer ruim genoeg daarvoor is sodanige opskropruimte verskaf kan word op enige gesikte plek binne die operasietateer;

(3) 'n spoelkamer, spoelfasiliteite, dienskamer-fasiliteite vir verpleegsters, 'n linnekamer of kas vir skoon linnen, opbergruimte vir ontvlambare materiaal, voldoende kleedkamer- en latrinefasilitete vir personeel en pasiënte afsonderlik (latrines mag afsonderlik van kleedkamers vir mans en vroue onderskeidelik voorsien word), 'n wagkamer vir pasiënte en hulle besoekers, kantoorruimte en, waar toepaslik, 'n spreekkamer: Met dien verstande dat waar sodanige gesikte latrine- en kleedkamerfasilitete deel uitmaak van die gebou waarin die losstaande operasietateereenheid geleë is, daar geag word dat aan die vereistes van hierdie subregulasie voldoen is;

(4) afsonderlike operasietateer-, herstelkamer-, saalakkommodasie-, wagkamer-, kleedkamer- en latrinefasilitete vir Blankes en Nie-Blankes waar Blanke en Nie-Blanke pasiënte behandel word.

Akkommodasie

12. Die vertrekke waarna verwys word in regulasie 11 moet aan die volgende vereistes voldoen:

(1) Die wagkamer moet minstens 12 m^2 vloeroppervlakte beslaan met 'n minimum muurlengte van 3 m; Met dien verstande dat indien ook vir die kantoorruimte binne die wagkamer voorsiening gemaak word, die vloer van die wagkamer minstens 18 m^2 moet beslaan met 'n minimum muurlengte van 3,6 m;

(2) the office space shall—

(a) have a floor area of not less than 6 m² if a portion of the waiting-room is set aside for this purpose; or

(b) be provided in the form of a separate room with a floor area of not less than 10 m² and a minimum wall length of 2,4 m;

(3) the consulting-room, if provided, shall have a floor area of not less than 12 m² and a minimum wall length of 3 m and shall be fitted with at least one wash-hand-basin of approved material and with sufficient hot and cold water laid on;

(4) (a) the operating-theatre shall have a floor area of not less than 20 m², and a minimum wall length of 3,6 m; the walls shall be not less than 2,7 m high, measured from the floor to the ceiling, and shall have a continuous, smooth surface and be painted with hard glossy epoxy resin or covered with any other suitable impervious washable material; the ceiling shall be painted with a light-coloured enamel paint; service areas of the ceiling shall be fitted with removable plaster tiles; the walls, the floor and the ceiling shall be capable of withstanding repeated cleansing and disinfection;

(b) in the scrubbing-up area, hot and cold water shall be laid on to elbow-operated taps over two wash-hand-basins of approved material;

(c) the operating-theatre shall be effectively ventilated and lighted: Provided that windows, when closed, shall be dustproof;

(d) the operating-theatre shall be provided with electric power to at least three antistatic wall plugs, a suitable electric operating-theatre lamp suspended from the ceiling, and facilities for emergency lighting in the event of a power failure, as well as an approved operating table that can place the patient at least in the Trendelenburg position and, where applicable, in other positions according to the operations to be carried out;

(e) the operating-theatre shall be provided with suitable suction apparatus with at least two suction points (one for the surgeon and one for the anaesthetist) which can, simultaneously, effectively remove blood and mucus; provision shall also be made for emergency facilities of this kind which can be used if the apparatus normally used, fails;

(f) the operating-theatre shall be provided with suitable piping for leading oxygen and nitrous oxide from a gas bank, unless such gases are supplied in cylinders; a Boyle's apparatus or other suitable type of anaesthetic apparatus shall be provided;

(5) (a) the sterilising-room shall have a floor area of not less than 7 m² and a minimum wall length of 2,4 m, save that where the unattached operating-theatre unit was conducted on the same premises prior to the promulgation of these regulations and a sterilising-room with a smaller floor area was used for these purposes, such room may continue to be so used;

(b) the instruments, basins, dressings, dressing-drums, containers, water, etc., shall be sterilised in the sterilising-room in an approved sterilising apparatus which may use one or more of the following methods:

- (i) Steam under pressure;
- (ii) boiling water;
- (iii) dry heat;
- (iv) a sterilising gas;
- (v) any other approved method:

Provided that if a steam autoclave is used, the apparatus shall be mounted in an adequately ventilated machine room outside but immediately next to the sterilising-room,

(2) die kantoorruimte moet—

(a) minstens 6 m² vloeroppervlakte beslaan indien 'n deel van die wagkamer vir hierdie doel ingeruim is; of

(b) verskaf word in die vorm van 'n afsonderlike vertrek wat minstens 10 m² vloeroppervlakte beslaan met 'n minimum muurlengte van 2,4 m;

(3) die spreekkamer, as dit verskaf word, moet 'n vloeroppervlakte van minstens 12 m² beslaan, met 'n minimum muurlengte van 3 m en voorsien wees van minstens een handewasbak van goedgekeurde materiaal, met voldoende warm en koue water aangelê;

(4) (a) die operasieteatert moet 'n vloeroppervlakte van minstens 20 m² beslaan met 'n minimum muurlengte van 3,6 m; die mure moet minstens 2,7 m hoog wees, gemeet van die vloer tot die plafon; en moet 'n aaneenlopende gladde oppervlakte hê en geverf wees met hardeglans-epoksiharpus of bedek wees met 'n ander geskikte ondeurlatende wasbare materiaal; die plafon moet met 'n ligkleurige emaljeverf geverf wees; diensareas van die plafon moet voorsien wees van verwijderbare pleisterteels; die mure, die vloer en die plafon moet herhaaldelike reiniging en ontsmetting kan weerstaan;

(b) warm en koue water moet na elboogkrane in die opskropruimte bokant twee handewasbakke van goedgekeurde materiaal aangelê wees;

(c) die operasieteatert moet doeltreffend geventileer en verlig wees: Met dien verstande dat vensters stofdig moet wees wanneer hulle toe is;

(d) die operasieteatert moet van elektriese krag voorsien wees met minstens drie antistatische muurproppe, 'n geskikte elektriese operasieteatertlamp wat van die plafon hang, en fasilitate vir noodbeligting in geval van kragonderbreking, sowel as 'n goedgekeurde operasietafel wat die pasiënt minstens in die Trendelenburgposisie kan plaas en, waar toepaslik, in ander posisies na gelang van die operasies wat uitgevoer sal word;

(e) die operasieteatert moet van 'n geskikte suigingsapparaat voorsien wees met minstens twee suigpunte (een vir die chirurg en een vir die narkotiseur) wat gelyktydig en doeltreffend kan suig om slym en bloed te verwijder; daar moet ook voorsiening gemaak word vir noodfasilitate van hierdie aard wat gebruik kan word as die apparaat wat gewoonlik gebruik word, buite werking raak;

(f) die operasieteatert moet voorsien wees van geskikte pyleiding om suurstof en laggas vanaf 'n gasbank te lei tensy sodanige gasse in silinders verskaf word; Boyle se apparaat of 'n ander geskikte tipe narkoseapparaat moet voorsien word;

(5) (a) die steriliseerkamer moet 'n vloeroppervlakte van minstens 7 m² beslaan en 'n minimum muurlengte van 2,4 m behalwe dat waar die losstaande operasieteatereenheid voor die afkondiging van hierdie regulasies op dieselfde persele bedryf is, kan 'n steriliseerkamer met 'n kleiner vloeroppervlakte en wat alreeds vir hierdie doel gebruik is, verder gebruik word;

(b) die instrumente, komme, verbande, verbandtrommels, houers, water, ens., moet in die steriliseerkamer gesteriliseer word in 'n goedgekeurde steriliseerapparaat, wat van een of meer van die volgende metodes gebruik kan maak:

- (i) Stoom onder druk;
- (ii) kookwater;
- (iii) droë hitte;
- (iv) 'n steriliseergas;
- (v) enige ander goedgekeurde metode:

Met dien verstande dat indien 'n stoomoutoklaaf gebruik word, moet die apparaat gemonteer word in 'n voldoende geventileerde masjenkamer, buite maar direk langsaan

with the autoclave facing into the sterilising-room: Provided further that if the process used involves the production of steam, water vapour or other gases, a suitable apparatus for the effective removal thereof shall be provided;

(c) instead of built-in sterilising apparatus, suitable arrangements may be made for an approved central sterilising system to provide adequate sterile dressings, towels, bowls, basins, instruments, syringes and sterile water for all operations: Provided that suitable facilities shall be provided in the sterilising-room for the effective emergency sterilisation of instruments, etc., which might accidentally become unsterile after having been received from such central sterilising system;

(6) the recovery room or area shall be close to the operating-theatre and shall have a floor area of not less than 12 m² and a minimum wall length of 3 m; it shall be fitted with at least one wash-hand-basin of approved material to which hot and cold water shall be laid on to elbow-operated taps over the wash-hand-basin, at least one antistatic wall plug, a portable lamp that can be taken to every bed, as well as a suction apparatus which can effectively draw off blood and mucus and can reach every bed, and a supply of oxygen so laid on that it can reach every bed, as well as suitable resuscitation apparatus; in addition, facilities shall be provided for the screening-off of patients if necessary;

(7) the change-room, if provided, shall have a floor area of not less than 7 m² and a minimum wall length of 2,1 m and shall be fitted with not less than one antistatic wall plug, at least one wash-hand-basin of approved material, to which hot and cold water is laid on; unless provided outside the change-room as provided in regulation 11 (2) a flush latrine shall be provided in each change-room on the basis of one for every eight persons and shall be partitioned off from the rest of the change-room; the change-room shall have adequate facilities where clothes and clean and soiled overalls may be kept separately;

(8) the ward accommodation, if provided in addition to a recovery room or area, shall have a floor space of not less than 8 m² for every bed; it shall be fitted with at least one antistatic wall plug and a wash-hand-basin of approved material to which hot and cold water is laid on to elbow-operated taps;

(9) the sluice room shall have a floor area of not less than 5 m² and a minimum wall length of 1,5 m; sufficient cold water shall be laid on to an approved sluice pan; the sluice room shall be fitted with suitable shelves of impervious material for clean and disinfected bed pans and urine containers, as well as receptacles of impervious material and with tight fitting lids for soiled linen;

(10) the storage space for inflammable material shall have a floor covered with an approved antistatic impervious washable material; a suitable linen room or cupboard for clean linen shall be provided;

(11) the duty room shall have a floor area of not less than 10 m² and a minimum wall length of 2,4 m; it shall be next to the recovery room or area and between the latter and the ward, if provided, with a window in the wall separating the duty room from the recovery room or area and from the ward, respectively; it must be provided with hot and cold water laid on to an elbow-operated tap over a wash-hand-basin of approved material and a table with a top of impervious material, a refrigerator, an electric steriliser and, unless provided elsewhere in the building, a water-closet and sufficient shelves and lockers for keeping clothes, shoes and soiled gowns

die steriliseerkamer en moet die outoklaaf in die steriliseerkamer in wys: Met dien verstande verder dat indien gebruik gemaak word van 'n proses wat stoom, waterdamp of ander gasse voortbring, moet 'n geskikte apparaat vir die doeltreffende verwydering daarvan voorsien word;

(c) in plaas van 'n ingeboude steriliseerapparaat, kan reëlings getref word vir 'n goedgekeurde sentrale steriliseerstelsel om vir alle operasies voldoende steriele verbande, doekie, komme, bakke, instrumente, spuite en steriele water te voorsien: Met dien verstande dat daar in die steriliseerkamer geskikte fasilitete verskaf word vir die doeltreffende noodsterilisering van instrumente, ens., wat per abuis onsteriel mag raak nadat dit van sodanige sentrale steriliseerstelsel ontvang is;

(6) die herstelkamer of -ruimte moet digby die operasietater wees, met 'n vloeroppervlakte van minstens 12 m² en 'n minimum muurlengte van 3 m; dit moet voorsien wees van minstens een handewasbak van goedgekeurde materiaal met warm en koue water na elmboogkrane oor die handewasbak aangelê, minstens een antistatiese muurprop, 'n draagbare lig wat na elke bed geneem kan word, asook 'n suigapparaat wat bloed en slym doeltreffend kan suig en wat elke bed kan bereik, sowel as suurstof, wat op so 'n wyse voorsien is dat dit elke bed kan bereik asook geskikte resuskitasie-apparaat; verder moet daar fasilitete wees vir die afskerming van pasiënte indien nodig;

(7) indien 'n kleedkamer verskaf word, moet die vloeroppervlakte daarvan minstens 7 m² beslaan met 'n minimum muurlengte van 2,1 m en met minstens een antistatiese muurprop en minstens een handewasbak van goedgekeurde materiaal, met warm en koue water aangelê; behalwe waar dit buite die kleedkamer verskaf is soos in regulasie 11 (2) bepaal, moet daar in elke kleedkamer 'n spoellatrine wees op die grondslag van een vir elke agt persone, en afgeskort van die res van die kleedkamer. Die kleedkamer moet oor voldoende fasilitete beskik waar klere en skoon en vuil oorklere afsonderlik gehou kan word;

(8) die saalakkommadasie, indien dit benewens 'n herstelkamer of -ruimte voorsien word, moet minstens 8 m² vloeroppervlakte beslaan vir elke bed; dit moet voorsien wees van minstens een antistatiese muurprop asook van 'n handewasbak van goedgekeurde materiaal met warm en koue water aangelê na elmboogkrane;

(9) die spoelkamer moet minstens 5 m² vloeroppervlakte beslaan met 'n minimum muurlengte van 1,5 m; daar moet genoegsame koue water aangelê wees na 'n goedgekeurde spoelpan; die spoelkamer moet voorsien wees van geskikte rakke van ondeurlatende materiaal vir skoon ontsmette steekpanne en urinehouers, sowel as houers van ondeurlatende materiaal met 'n digsluitende deksel vir vuil linnegoed;

(10) die opbergruimte vir ontvlambare materiaal moet van 'n vloer voorsien wees wat met 'n goedgekeurde antistatiese ondeurlatende wasbare materiaal bedek is; voorsiening moet gemaak word vir 'n geskikte linnekamer of -kas vir skoon linnegoed;

(11) die dienskamer moet 'n vloeroppervlakte van minstens 10 m² beslaan met 'n minimum muurlengte van 2,4 m en moet langsaan die herstelkamer en tussen laasgenoemde en die saal wees indien laasgenoemde verskaf word, met 'n venster in die muur wat die dienskamer van die herstelkamer of -geriewe en die saal onderskeidelik skei; dit moet voorsien wees van warm en koue water aangelê na elmboogkrane oor 'n handewasbak van goedgekeurde materiaal asook 'n tafel met 'n blad van ondeurlatende materiaal, 'n koelkas, 'n elektriese sterilisator en, tensy dit elders in die gebou verskaf word, moet daar ook 'n spoellatrine wees; genoegsame rakke en kaste moet verskaf word sodat klere, skoene en vuil oorklere

separately: Provided that instead of a duty room, a duty station may be provided for the nurse within the recovery room or area of the ward and shall be equipped with such facilities as may be necessary for this purpose.

Furniture and Equipment

13. In accommodation in which an unattached operating-theatre unit is being conducted, sufficient suitable furniture and equipment shall be provided including, *inter alia*, facilities for the administration of intravenous fluids and blood, blood-pressure, a stethoscope, syringes and needles, a lockable cupboard for habit-forming drugs, poisons, etc., and an instrument cupboard for the operating-theatre. In addition the operating-theatre unit shall contain sufficient suitable apparatus and instruments, including not less than two laryngoscopes, McGill-type forceps for adults and children, suitable endotracheal tubes with the necessary connections, tongue forceps, airways, a tracheostomy set, a cardiac massage set and defibrillator, as well as means to ventilate the patient if the oxygen supply fails, and other equipment and materials that may be required for emergencies.

Duties of the Management

14. The holder of a certificate of registration shall ensure that—

(1) the accommodation in which he conducts his unattached operating-theatre unit is always in a clean and tidy condition and that the ceilings, walls and floors of such accommodation are kept clean;

(2) all equipment and instruments are always clean and in good working order, and are kept tidily in the appropriate storage place or cupboard when not in use;

(3) any sterilising apparatus or equipment is not used or permitted to be used for any other purpose than sterilisation and that it is tested for effectiveness regularly every month, and that the results are recorded in a register which he shall maintain for this purpose;

(4) the operating-theatre is not used or permitted to be used for any other purpose than as an operating-theatre;

(5) any habit-forming or potentially harmful drug or any poison is stored only in the lockers kept by him for the purposes of the relevant sections of Act 13 of 1928;

(6) no curtains hang or are hung in the operating-theatre or the sterilising-room;

(7) no carpets or any loose covering materials are on or laid on the floor of the operating-theatre or the sterilising-room or any ward or duty room;

(8) any room showing dampness in the walls, floor or ceiling is not used as a ward;

(9) all apparatus and equipment referred to in these regulations are in good working order;

(10) while there is a patient in the operating-theatre unit, no doors affording admission to the unit are locked;

(11) the sluice room is not used or caused or permitted to be used for any other purpose than the storage and cleansing of bed pans and urine containers, and the rinsing and depositing of soiled linen, dressings and other waste, until their removal, and that no other place than the sluice room is used or caused or permitted to be used for the storage and cleansing of such items;

afsonderlik gebêre kan word: Met dien verstande dat in plaas van 'n dienskamer 'n diensstasie verskaf kan word vir die verpleegster binne die herstelkamer of -ruimte of saal, toegerus met sodanige fasilitete as wat vir die doel nodig mag wees.

Meubels en Toerusting

13. In akkomodasie waarin 'n losstaande operasieteatereenhed bedryf word, moet daar voldoende toepaslike meubels en toerusting wees, onder andere, fasilitete vir die toediening van binne-aarse vog en bloed, bloeddrukapparaat, 'n stetoskoop, spuite en naalde, asook 'n sluitkas vir gewoontevormende medisyne, vergifte ens., en 'n instrumentekas vir die operasieteater. Verder moet daar in die operasieteatereenhed voldoende geskikte apparaat en instrumente wees, insluitende minstens twee laringoskope, McGill-tipe klemme vir volwassenes en kinders, geskikte endotracheale buise met die nodige verbindings, tong-klemme, lugweë, 'n tracheostomiestel, 'n hartmasseringstel en defibrillator, asook middels om die pasiënt te ventileer as die suurstoftoevoer onklaar sou raak, en ander toerusting en middels wat by 'n noodtoestand nodig mag wees.

Bestuur se Pligte

14. Die houer van 'n registrasiesertifikaat moet sorg dat—

(1) die akkomodasie waarin hy sy losstaande operasieteatereenhed bedryf altyd in 'n skoon en netjiese toestand is en dat die plafonne, mure en vloere van sodanige akkomodasie skoon gehou word;

(2) alle toerusting en instrumente altyd in 'n skoon en netjiese toestand sowel as in 'n goeie werkende toestand is en netjies in die toepaslike bêreplek of kas gehou word wanneer dit nie in gebruik is nie;

(3) die steriliseerapparaat of -uitrusting vir geen ander doel as vir sterilisering gebruik of toegelaat dat dit aldus gebruik word nie en dat dit gereeld elke maand getoets word vir doeltreffendheid en die bevinding aangeteken word in 'n register wat hy vir hierdie doel moet byhou;

(4) die operasieteater vir geen ander doel as 'n operasieteater gebruik word of toelaat dat dit aldus gebruik word nie;

(5) gewoontevormende of moontlik nadelige medisyne of vergif slegs gebêre word in sluitkaste wat hy vir doeleinades van die toepaslike artikels van Wet 13 van 1928, aanhou;

(6) daar geen gordyne in die operasieteater of steriliseerkamer hang of opgehang word nie;

(7) daar geen tapyte of enige los bedekkingsmateriaal op die vloer van die operasiekamer of die steriliseerkamer, of enige ander saal of dienskamer is of geplaas word nie;

(8) 'n kamer waarvan die mure, vloer of plafon klam is nie as 'n saal gebruik word nie;

(9) alle apparaat en toerusting waarna in hierdie regulasies verwys word in goeie werkende toestand is;

(10) solank daar 'n pasiënt in die operasieteatereenhed is; geen deure wat toegang tot die eenheid verleen, gesluit is nie;

(11) die spoelkamer nie gebruik word of gebruik laat word of toegelaat word dat dit gebruik word vir enige ander doel nie, behalwe vir die bewaring en skoonmaak van steekpanne en urinehouers, en die uitspoel en opberg van vuil linnegoed, verbande en ander afval, totdat dit verwyder word, en dat geen ander plek behalwe die spoelkamer vir die opberg en skoonmaak van sodanige artikels gebruik word of gebruik laat word of toegelaat word dat dit aldus gebruik word nie;

(12) in each sluice room a proper receptacle of impervious material and with a tight-fitting lid is always available for soiled linen, dressings and other waste;

(13) the contents of receptacles for soiled dressings and waste tissues are removed at least twice a day and effectively disposed of;

(14) all bed pans and urine containers after being used, are immediately emptied, rinsed clean and then disinfected;

(15) an adequate number of refuse receptacles of impervious material and with tight-fitting lids in good condition are available and that they are never left open and that the contents of such containers are effectively disposed of at least once daily, without causing a nuisance;

(16) the floors of the rooms used for the unattached operating-theatre unit are cleaned at least once a day and that all refuse is emptied into such refuse receptacles;

(17) the conductivity of all floor coverings is tested regularly at least once every three months by a suitably qualified person, to ensure that all floors which these regulations require to be antistatic, conform to this requirement, in accordance with the standards set out in the South African Bureau of Standards Code of Practice for the Prevention of Explosive and Electrical Hazards in Hospitals—S.A.B.S. 051-1953: Provided that such inspections shall be carried out at the expense of the holder of a certificate of registration;

(18) soap and a suitable nail brush are always available at every wash-hand-basin in the unattached operating-theatre unit;

(19) a registered nurse or medical practitioner (apart from the nurses in the operating-theatre) is always present as long as there is a patient not fully conscious in the recovery room or area.

Displaying of Regulations, etc.

15. The holder of a certificate of registration shall display and maintain or cause to be displayed or maintained in a conspicuous place on the premises to which such certificate relates, the registration certificate mentioned in regulation 9, as well as a copy of these regulations. Such copy of these regulations shall always be in a legible condition.

Alterations

16. The holder of a certificate of registration shall ensure that during the currency of any certificate of registration issued to him, no structural or other alterations are made to the rooms in which the unattached operating-theatre unit is being conducted, without the prior written permission of the regional director.

Inspection

17. (1) The regional director shall ensure that the premises on which any unattached operating-theatre unit is being conducted are inspected as often as he may deem necessary, but at least once in each calendar year.

(2) An inspecting officer shall be entitled at any reasonable time to enter and inspect any premises on which an unattached operating-theatre unit is being conducted and the owner or his employee shall render such officer all assistance required, produce all records, registers, etc., required in these regulations, open cupboards, etc. to enable such officer to carry out a proper inspection.

(3) No person shall in any way obstruct any inspecting officer carrying out his inspection, or refuse to furnish to the best of his knowledge any information requested by such officer or to show any apparatus or place or thing or to open any cupboard.

(12) daar in elke spoelkamer altyd 'n behoorlike houer van ondeurlatende materiaal en met 'n digsluitende deksel, vir vuil linnegoed, verbande en ander afval, beskikbaar is;

(13) die inhoud van houers vir vuil verbande en afvalweefsels minstens twee keer per dag verwyder en doeltreffend weggedoen word;

(14) alle steekpanne en urinehouers nadat dit gebruik is, sonder versuim geledig, uitgespoel en ontsmet word;

(15) 'n toereikende aantal vuilgoedhouers van ondeurlatende materiaal en met digsluitende deksels in goeie toestand beskikbaar is en dat hulle nooit oopstaan nie en dat die inhoud van sodanige houers minstens een keer daaglik doeltreffend en sonder om 'n oorlas te veroorsaak, weggedoen word;

(16) die vloere van die vertrekke van die losstaande operasieteatereenheid, minstens een keer per dag skoon-gemaak en alle vuilgoed dan in sodanige vuilgoedhouers geplaas word;

(17) die geleidingsvermoë van die vloerbedekkings gereeld ten minste een keer elke drie maande getoets word deur 'n behoorlik gekwalifiseerde persoon om te verseker dat alle vloerbedekkings wat volgens hierdie regulasies antistaties moet wees aan hierdie vereiste voldoen ooreenkomsdig die standaarde soos neergelê in die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde se Gebruiks-kode vir die Voorkoming van Ontploffing- en Elektriese Gevare in Hospitale—S.A.B.S. 051-1953: Met dien verstande dat die houer van 'n registrasiesertifikaat aanspreeklik is vir die koste van sodanige inspeksie;

(18) seep en 'n geskikte naelborsel altyd beschikbaar is by elke handewasbak in die losstaande operasieteatereenheid;

(19) 'n geregistreerde verpleegster of geneesheer altyd teenwoordig is (afgesien van die verpleegsters in die operasieteater) solank 'n pasiënt wat nie by sy volle bewussyn is nie, in die herstelkamer of -ruimte is.

Vertoning van Regulasies

15. Die houer van 'n registrasiesertifikaat moet die registrasiesertifikaat in regulasie 9 vermeld asook 'n eksemplaar van hierdie regulasies op 'n ooglopende plek op die perseel waarop dit betrekking het, aanbring en onderhou of laat aanbring en onderhou. Die eksemplaar van die regulasies inoet altyd leesbaar wees.

Veranderings

16. Die houer van 'n registrasiesertifikaat moet toesien dat geen strukturele of ander veranderings sonder die streekdirekteur se skriftelike toestemming vooraf, gedurende die geldigheidsduur van die registrasiesertifikaat wat aan hom uitgereik is, aangebring word in die vertrekke waarin die losstaande operasieteatereenheid bedryf word nie.

Inspeksie

17. (1) Die streekdirekteur moet sorg dat die perseel waar die losstaande operasieteatereenheid gedryf word, so dikwels as wat hy dit nodig ag, maar minstens een keer elke kalenderjaar geïnspekteer word.

(2) Die perseel waar die losstaande operasieteatereenheid gedryf word, mag te eniger tyd betree en inspekteer word deur 'n inspekterende beampete, en die eienaar of sy werknemer moet alle nodige hulp verleen, alle rekords, registers ens. wat deur die regulasies vereis word, toon, kaste oopmaak of oopsluit, ens. om sodanige beampete in staat te stel om sy inspeksie behoorlik uit te voer.

(3) Niemand mag 'n inspekterende beampete in enige opsig in die uitvoering van sy inspeksie strem nie, of weier om enige inligting deur hom gevra na sy beste wete te verstrek of om enige apparaat of plek of ding te wys, of om enige kas oop te sluit nie.

Penalty Clause

18. Any person who contravenes or fails to comply with these regulations, shall be guilty of an offence and liable on conviction by a competent court to a fine not exceeding R50.

SCHEDULE A**SCOPE OF SURGERY DONE IN UNATTACHED OPERATING-THEATRES****A. Dentistry**

- (1) Fillings.
- (2) Extractions.
- (3) Minor oral procedures.

B. General surgery

- (1) Warts.
- (2) Circumcision.
- (3) Stitching of wounds.
- (4) Abscess incisions.
- (5) Evacuation of haematoma.
- (6) Removal of finger-nails and toe-nails.
- (7) Removal of foreign bodies.
- (8) Sigmoidoscopy.
- (9) Removal of simple superficial tumours.
- (10) Similar procedures.

C. Psychiatry

- (1) Electro-convulsive therapy.
- (2) Narco-analysis.
- (3) Similar procedures.

D. Orthopaedics

- (1) Reduction of simple fractures.
- (2) Reduction of simple dislocations.
- (3) Manipulations.
- (4) Similar procedures.

E. Ear, nose and throat

- (1) Laryngoscopy.
- (2) Proof puncture and sinus irrigation.
- (3) Paracentesis.
- (4) Cauterisation.
- (5) Similar procedures.

F. Gynaecology and obstetrics

- (1) Examination under anaesthetic.
- (2) Incision of Bartholin cyst.
- (3) External version.
- (4) Insertion of intra-uterine contraceptive devices.
- (5) Cauterisation of cervix.
- (6) Similar procedures.

G. Ophthalmology

- (1) Examination of children under anaesthetic.
- (2) Removal of corneal foreign bodies.
- (3) Probing tear ducts.
- (4) Incision of Meibomian cysts.
- (5) Similar procedures.

H. Dermatology

- (1) Diathermy to warts.
- (2) Excision of Plantar warts.
- (3) Skin biopsy.
- (4) Similar procedures.

Strafbepaling

18. Enige persoon wat enige van hierdie regulasies oortree of nie nakom nie, is aan 'n oortreding skuldig en kan by skuldigbevinding deur 'n bevoegde hof 'n boete van hoogstens R50 opgele word.

BYLAE A**OMVANG VAN CHIRURGIESE INGREPE UITGEVOER IN LOSSTAANDE OPERASIEATEERS****A. Tandheelkunde**

- (1) Stopseis.
- (2) Tandekstraksies.
- (3) Geringe mondchirurgie.

B. Algemene chirurgie

- (1) Vratte.
- (2) Besnyding.
- (3) Hegting van wonde.
- (4) Insnyding van absesse.
- (5) Lediging van hematoom.
- (6) Verwydering van vinger- en toonnaels.
- (7) Verwydering van vreemde voorwerpe.
- (8) Sigmoidoskopie.
- (9) Verwydering van eenvoudige oppervlakkige tumore.
- (10) Soortgelyke prosedures.

C. Psigiatrie

- (1) Elektro-konvulsieve terapie.
- (2) Narko-analise.
- (3) Soortgelyke prosedures.

D. Ortopedie

- (1) Reduksie van eenvoudige frakte.
- (2) Reduksie van eenvoudige dislokasies.
- (3) Manipulasies.
- (4) Soortgelyke prosedures.

E. Oor, neus en keel

- (1) Laringoskopie.
- (2) Proefpunksie en sinusspoeling.
- (3) Parasentese.
- (4) Kouterisasie.
- (5) Soortgelyke prosedures.

F. Ginekologie en obstetrie

- (1) Ondersoek onder narkose.
- (2) Insnyding van Bartholin-sist.
- (3) Uitwendige kering.
- (4) Insit van intra-uterine-Kontraseptieve apparaat.
- (5) Kouterisasie van serviks.
- (6) Soortgelyke prosedures.

G. Oogheelkunde

- (1) Ondersoek van kinders onder narkose.
- (2) Verwydering van vreemde voorwerpe van kornea.
- (3) Sondering van traanbuise.
- (4) Insnyding van Meibom-siste.
- (5) Soortgelyke prosedures.

H. Velsiektes

- (1) Diatermie van vratte.
- (2) Verwydering van soolvratte.
- (3) Biopsie van die vel.
- (4) Soortgelyke prosedures.

DEPARTMENT OF INDUSTRIES

No. R. 1095 25 June 1971

The following printing errors which appear in the English text of Government Notice R. 918 of 4 June 1971 (*Government Gazette* 3132) are hereby corrected:

1. Substitute the word "his" for the word "this" appearing in the fourth line of clause 16 (1) (c) (i).

2. Delete the word "land" appearing in the first line of clause 35 (b) (i) X.

DEPARTMENT OF LABOUR

No. R. 1087 25 June 1971

APPRENTICESHIP ACT, 1944, AS AMENDED

NATIONAL APPRENTICESHIP COMMITTEE FOR THE BUILDING INDUSTRY.—EMPLOYMENT OF SCHOLARS AND STUDENTS IN DESIGNATED TRADES DURING VACATIONS

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 46 (1) of the above-mentioned Act, exempt employers who are engaged in the Industry and area for which the above Committee was established, from the provisions of the said Act to permit them to employ scholars and students who are minors and at least 15 years of age in designated trades during their vacations, on condition that such minors are paid not less than the minimum wage prescribed for first-year apprentices in the Industry, trade and area concerned.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 1094 25 June 1971

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

BAKING AND/OR CONFETIONERY INDUSTRY (CAPE).—EXTENSION OF PROVIDENT FUND AGREEMENT

I, Marais Viljoen, Minister of Labour, hereby in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices 293 of 17 February 1961, 901 of 28 June 1963, R. 941 of 25 June 1965, R. 1956 of 10 December 1965, R. 987 of 24 June 1966, R. 965 of 23 June 1967 and R. 634 of 25 April 1969, by a further period of three years ending on 30 June 1974.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

No. R. 1104 18 June 1971

INDUSTRIAL CONCILIATION ACT, 1956

CLOTHING INDUSTRY, TRANSVAAL

EXTENSION AND RENEWAL OF AGREEMENTS

I, Marais Viljoen, Minister of Labour—

(a) hereby, in terms of section 48 (4) (a) (i) of the Industrial Conciliation Act, 1956, extend the periods fixed in Government Notices R. 266 of 20 February 1970, R. 1172 of 2 August 1957, R. 1515 of 27 September 1957, R. 1734 of 1 November 1957, R. 352 of 7 March 1958, R. 137 of 30 January 1959, R. 585 of

DEPARTEMENT VAN NYWERHEIDSWESE

No. R. 1095 25 Junie 1971

Die volgende drukfout wat in die Engelse teks van Goewermentskennisgewing R. 918 van 4 Junie 1971 (*Staatskoerant* 3132) verskyn, word hiermee reggestel:

1. Die woord "this" waar dit in die vierde lyn van klousule 16 (1) (c) (i) voorkom word vervang deur die woord "his".

2. Skrap die woord "land" waar dit in die eerste lyn van klousule 35 (b) (i) X, voorkom.

DEPARTEMENT VAN ARBEID

No. R. 1087 25 Junie 1971

WET OP VAKLEERLINGE, 1944, SOOS GEWYSIG

NASIONALE VAKLEERLINGSKAPKOMITEE VIR DIE BOONYWERHEID.—INDIENSNEMING VAN SKOLIERE EN STUDENTE IN AANGEWESE AMBAGTE GEDURENDE VAKANSIES

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, stel hierby ingevolge artikel 46 (1) van bogemelde Wet, werkgewers wat betrokke is by die Nywerheid en in die gebied waarvoor bogemelde Komitee ingestel is, vry van die bepalings van gemelde Wet ten einde hulle in staat te stel om minderjarige skoliere en studente wat minstens 15 jaar oud is gedurende hul vakansies in aangewese ambagte in diens te neem, op voorwaarde dat sodanige minderjariges nie minder betaal word nie as die minimum loon wat vir eerstejaarvakleerlinge in die betrokke Nywerheid, ambagte en gebied voorgeskryf is.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 1094 25 Junie 1971

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

BAK- EN/OF BANKETNYWERHEID (KAAP).—VERLENGING VAN VOORSORGFONDZOOREEN-KOMS

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid, verleng hierby kragtens artikel 48 (4) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings 293 van 17 Februarie 1961, 901 van 28 Junie 1963, R. 941 van 25 Junie 1965, R. 1956 van 10 Desember 1965, R. 987 van 24 Junie 1966, R. 965 van 23 Junie 1967 en R. 634 van 25 April 1969, met 'n verdere tydperk van drie jaar wat op 30 Junie 1974 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

No. R. 1104 18 Junie 1971

WET OP NYWERHEIDSVERSOENING, 1956

KLERASIENYWERHEID, TRANSVAAL

VERLENGING EN HERNUWING VAN OOREENKOMSTE

Ek, Marais Viljoen, Minister van Arbeid—

(a) verleng hierby kragtens artikel 48 (4) (a) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, die tydperke vasgestel in Goewermentskennisgewings R. 266 van 20 Februarie 1970, R. 1172 van 2 Augustus 1957, R. 1515 van 27 September 1957, R. 1734 van 1 November 1957, R. 352 van 7 Maart 1958, R. 137 van 30 Januarie 1959, R. 585 van 24 April 1959, R. 1338 van 28 Augustus

24 April 1959, R. 1338 of 28 August 1959, R. 411 of 25 March 1960, R. 431 of 10 March 1961, R. 658 of 27 April 1962, R. 1754 of 26 October 1962, R. 664 of 10 May 1963, R. 561 of 23 April 1965, R. 1588 of 15 October 1965, R. 1967 of 10 December 1965, R. 1130 of 28 June 1968, R. 2134 of 22 November 1968 and R. 269 of 20 February 1970, by a further period of three months ending on 30 September 1971; and

(b) hereby, in terms of section 48 (4) (a) (ii) of the Industrial Conciliation Act, 1956, declare the provisions of Government Notices R. 1279 of 26 August 1966, R. 1650 of 20 October 1967 and R. 270 of 20 February 1970, to be effective as from 1 July 1971, and for the period ending 30 September 1971.

M. VILJOEN, Minister of Labour.

DEPARTMENT OF POSTS AND TELEGRAPHS

No. R. 1070 25 June 1971

AMENDMENT OF TELEPHONE REGULATIONS

The State President has been pleased, under section 2 (4) of Act 44 of 1958, to approve of the following amendment of the Telephone Regulations:

Regulation 37

Before "Odendaalsrus," insert "Mossel Bay," with effect from 19 June 1971.

No. R. 1074 25 June 1971

AMENDMENT OF TELEPHONE REGULATIONS

The State President has been pleased, under section 2 (4) of Act 44 of 1958, to approve of the following amendment of the Telephone Regulations:

Regulation 37

Insert "Kroondal," after "King William's Town," with effect from 30 June 1971.

No. R. 1101 25 Junie 1971

POSTAL REGULATIONS OF SOUTH-WEST AFRICA.—AMENDMENTS TO

It is hereby notified that the Minister of Posts and Telegraphs, under the powers vested in him by section 2 (4) of the South-West Africa Post Office Ordinance, 1963, as interpreted in terms of section 19 of the South-West Africa Affairs Act, 1969 (Act 25 of 1969), has approved that the Postal Regulations of South-West Africa as promulgated in the *Official Gazette* by Government Notice 19 of 14 February 1961, as amended, be further amended as follows with effect from 1 July 1971:

PART II

Regulation 27

(i) Substitute the following for the heading:

"Enquiry regarding a postal item and a C.O.D. trade charge, and application for the payment of compensation."

(ii) Renumber subregulations (1) and (2) to read (2) and (3), respectively.

(iii) Insert the following new subregulations (1) (a) and (b):

"(1) (a) Enquiry regarding a postal item must be instituted within one year from the day following the date on which the item was posted.

1959, R. 411 van 25 Maart 1960, R. 431 van 10 Maart 1961, R. 658 van 27 April 1962, R. 1754 van 26 Oktober 1962, R. 664 van 10 Mei 1963, R. 561 van 23 April 1965, R. 1588 van 15 Oktober 1965, R. 1967 van 10 Desember 1965, R. 1130 van 28 Junie 1968, R. 2134 van 22 November 1968 en R. 269 van 20 Februarie 1970, met 'n verdere tydperk van drie maande wat op 30 September 1971 eindig;

(b) verklaar hierby kragtens artikel 48 (4) (a) (ii) van die Wet op Nywerheidsversoening, 1956, dat die bepalings van Goewermentskennisgewings R. 1279 van 26 Augustus 1966, R. 1650 van 20 Oktober 1967 en R. 270 van 20 Februarie 1970 van krag is vanaf 1 Julie 1971 en vir die tydperk wat op 30 September 1971 eindig.

M. VILJOEN, Minister van Arbeid.

DEPARTEMENT VAN POS-EN-TELEGRAAFWESE

No. R. 1070 25 Junie 1971

WYSIGING VAN TELEFOONREGULASIES

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 2 (4) van Wet 44 van 1958 sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Telefoonregulasies:

Regulasie 37

Voeg, met ingang van 19 Junie 1971, "Mosselbaai," voor "Odendaalsrus," in.

No. R. 1074 25 Junie 1971

WYSIGING VAN TELEFOONREGULASIES

Dit het die Staatspresident behaag om kragtens artikel 2 (4) van Wet 44 van 1958 sy goedkeuring te heg aan onderstaande wysiging van die Telefoonregulasies:

Regulasie 37

Voeg, met ingang van 30 Junie 1971, "Kroondal," na "King William's Town," in.

No. R. 1101 25 Junie 1971

POSREGULASIES VAN SUIDWES-AFRIKA.—WYSIGINGS IN

Hierby word bekendgemaak dat die Minister van Pos- en-Telegraafwese, kragtens die bevoegdheid hom verleent by artikel 2 (4) van die Suidwes-Afrika-Posordonnansie, 1963, soos vertolk ingevolge artikel 19 van die Wet op Aangeleenthede met Betrekking tot Suidwes-Afrika, 1969 (Wet 25 van 1969), goedgekeur het dat die Posregulasies van Suidwes-Afrika, soos aangekondig in die *Offisiële Koerant* by Goewermentskennisgewing 19 van 14 Februarie 1961, soos gewysig, met ingang van 1 Julie 1971 verder soos volg gewysig word:

DEEL II

Regulasie 27

(i) Vervang die opskrif deur die volgende:

"Navraag omtrent 'n posstuk en 'n k.b.a.-handelsbedrag, en aansoek om betaling van vergoeding."

(ii) Hernommer subregulasies (1) en (2) om onderskeidelik (2) en (3) te lui.

(iii) Voeg die volgende nuwe subregulasies (1) (a) en (b) in:

"(1) (a) Navraag omtrent 'n posstuk moet gedoen word binne een jaar van die dag wat volg op die datum waarop die stuk gepos is.

(b) Under no circumstances shall an application for compensation, where applicable, be entertained if not made within the period prescribed in subregulation (1) (a)."

PART XV

Regulation 45

Delete subregulation (7).

PART XVIII

Regulation 48

Delete subregulation (6) (c).

PART XIX

Regulation 49

Delete subregulation (4).

PART XX

Regulation 50

(i) Subregulation (7) (b) (ii): Substitute a full stop for the semicolon and delete the word "and" at the end of the second line.

(ii) Delete subregulation (7) (b) (iii).

No. R. 1102

25 June 1971

POSTAL REGULATIONS.—AMENDMENTS TO

The State President has been pleased, under the provisions of section 2 (4) of Act 44 of 1958, as amended, to approve, with effect from 1 July 1971, the following amendments to the Postal Regulations promulgated by Government Notice R. 550 of 14 April 1960, as amended:

PART II

Regulation 27

(i) Substitute the following for the heading:

"Enquiry regarding a postal item and a C.O.D. trade charge, and application for the payment of compensation."

(ii) Renumber subregulations (1) and (2) to read (2) and (3), respectively.

(iii) Insert the following new subregulations (1) (a) and (b):

"(1) (a) Enquiry regarding a postal item must be instituted within one year from the day following the date on which the item was posted.

(b) Under no circumstances shall an application for compensation, where applicable, be entertained if not made within the period prescribed in subregulation (1) (a)."

PART XV

Regulation 45

Delete subregulation (7).

PART XVIII

Regulation 48

Delete subregulation (6) (c).

PART XIX

Regulation 49

Delete subregulation (4).

PART XX

Regulation 50

(i) Subregulation (7) (b) (ii): Substitute a full stop for the semicolon and delete the word "and" at the end of the second line.

(ii) Delete subregulation (7) (b) (iii).

(b) In geen omstandighede word 'n aansoek om vergoeding, waarvan toepassing, oorweeg indien dit nie binne die tydperk voorgeskryf in subregulasie (1) (a) ingedien is nie."

DEEL XV

Regulasie 45

Skrap subregulasie (7).

DEEL XVIII

Regulasie 48

Skrap subregulasie (6) (c).

DEEL XIX

Regulasie 49

Skrap subregulasie (4).

DEEL XX

Regulasie 50

(i) Subregulasie (7) (b) (ii): Vervang die kommapunt deur 'n punt in die tweede reël.

(ii) Skrap subregulasie (7) (b) (iii).

No. R. 1102

25 Junie 1971

POSREGULASIES.—WYSIGINGS IN

Dit het die Staatspresident behaag om, kragtens die bepalings van artikel 2 (4) van Wet 44 van 1958, soos gewysig, die volgende wysigings in die Posregulasies, afgekondig by Goewermentskennisgwing R. 550 van 14 April 1960, soos gewysig, met ingang van 1 Julie 1971, goed te keur:

DEEL II

Regulasie 27

(i) Vervang die opskrif deur die volgende:

"Navraag omtrent 'n posstuk en k.b.a.-handelsbedrag, en aansoek om betaling van vergoeding."

(ii) Hernommer subregulasies (1) en (2) om onder skeidelik (2) en (3) te lui.

(iii) Voeg die volgende nuwe subregulasies (1) (a) en (b) in:

"(1) (a) Navraag omtrent 'n posstuk moet gedoen word binne een jaar van die dag wat volg op die datum waarop die stuk gepos is.

(b) In geen omstandighede word 'n aansoek om vergoeding, waarvan toepassing, oorweeg indien dit nie binne die tydperk voorgeskryf in subregulasie (1) (a) ingedien is nie."

DEEL XV

Regulasie 45

Skrap subregulasie (7).

DEEL XVIII

Regulasie 48

Skrap subregulasie (6) (c).

DEEL XIX

Regulasie 49

Skrap subregulasie (4).

DEEL XX

Regulasie 50

(i) Subregulasie (7) (b) (ii): Vervang die kommapunt deur 'n punt in die tweede reël.

(ii) Skrap subregulasie (7) (b) (iii).

YOUR SAVINGS EARN

4%

**INTEREST PER ANNUM
IN THE
POST OFFICE SAVINGS BANK**

DEPOSITS AND WITHDRAWALS CAN BE MADE
AT ANY ONE OF MORE THAN 1,600 POST OFFICES
IN THE REPUBLIC OF SOUTH AFRICA AND SOUTH
WEST AFRICA, IRRESPECTIVE OF WHERE YOUR
ACCOUNT WAS ORIGINALLY OPENED.

U SPAARGELD VERDIEN

4°/
%

RENTÉ PER JAAR
IN DIE
POSSPAARBANK

DEPOSITO'S EN OPVRAGINGS KAN GEDOE WORD BY ENIGEEN VAN MEER AS 1,600 POS-KANTORE IN DIE REPUBLIEK VAN SUID-AFRIKA EN SUIDWES-AFRIKA, AFGESIEN VAN WAAR U REKENING OORSPRONKLIK GEOPEN IS.

Use the . . .

Post Office Savings Bank!

It provides unrivalled security, secrecy and facilities for deposits and withdrawals.

The first deposit need be no more than 10c.

The rate of interest on current accounts is 4% per annum calculated on the monthly balance. *Interest up to R200 per annum is free of income tax.*

Amounts in units of R200 may be transferred from current accounts for investment in Savings Bank Certificates. Such investments earn interest at the rate of 5½% per annum, and is credited to the investors current account on the 1st January and 1st July of each year. *Interest up to R400 per annum is free of income tax.*

Deposits and withdrawals can be made at any one of more than 1,600 post offices in the Republic of South Africa and South West Africa, irrespective of where the account was originally opened.

The Mineral Resources of South Africa

The fourth edition of *The Mineral Resources in South Africa*
is now available

Price R3.33

OBtainable from the GOVERNMENT PRINTER, PRETORIA AND CAPE TOWN

Maak gebruik van die . . .

Posspaarbank!

Dit verskaf ongeëwenaarde sekuriteit, geheimhouding en faciliteite vir deposito's en opvragings.

Die eerste deposito hoef nie meer as 10c te wees nie.

Die rentekoers op lopende rekenings is 4% per jaar bereken op die maandelikse balans. Rente tot R200 per jaar is belastingvry.

Bedrae in eenhede van R200 mag vir belegging in Spaarbanksertifikate oorgedra word. Sodanige beleggings verdien rente teen 'n koers van 5½% per jaar, en word op 1 Januarie en 1 Julie van elke jaar in die belêer se lopende rekening gestort. Rente tot R400 per jaar is belastingvry.

Deposito's en opvragings kan gedoen word by enigeen van meer as 1,600 poskantore in die Republiek van Suid-Afrika en Suidwes-Afrika, afgesien van waar die rekening oorspronklik geopen is.

Die Delfstowwe van Suid-Afrika

Die vierde uitgawe van *Die Delfstowwe van Suid-Afrika*
is nou beskikbaar

— Prys R3.33 —

VERKRYGBAAR VAN DIE STAATSDRUKKER, PRETORIA EN KAAPSTAD

Geregistreerde pos is nie verseker nie.

Stuur waardevolle artikels per
VERSEKERDE PAKKETPOS
en
Geld deur middel van 'n POSORDER of
POSWISSEL.



Stuur u pakkette per lugpos
———dis vinniger!



RAADPLEEG U PLAASLIKE POSMEESTER.

Registered mail carries no insurance.

Send valuables by
INSURED PARCEL POST
and
Money by means of a POSTAL ORDER or
MONEY ORDER.



Use air mail parcel post
———It's quicker!



CONSULT YOUR LOCAL POSTMASTER.

CONTENTS

No.	PROCLAMATIONS	PAGE
R. 146.	Coming into operation of the Pension Laws Amendment Act, 1970	1
R. 147.	Milk Scheme: Amendment	1
R. 148.	Establishment of Machangana Legislative Assembly	2
R. 149.	Commencement of section 2 of the Prisons Amendment Act, 1971	3

GOVERNMENT NOTICES**Agricultural Economics and Marketing, Department of GOVERNMENT NOTICE**

R.1088.	Prices for maize and maize products: South-West Africa	3
---------	--	---

Bantu Administration and Development, Department of GOVERNMENT NOTICES

R.1072.	Ovamboland Legislative Council: Enactment 1 of 1971	6
R.1073.	Ovamboland Legislative Council: Enactment 2 of 1971	7
R.1077.	Machangana Territorial Authority: Modification of area	7

Coloured Relations and Rehoboth Affairs, Department of GOVERNMENT NOTICE

R.1105.	Coloured Persons Education Act, 1963: Amendment of regulations ...	8
---------	--	---

Customs and Excise, Department of GOVERNMENT NOTICES

R.1081.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/68) ...	9
R.1082.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 1 (No. 1/1/69) ...	10
R.1083.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/260) ...	11
R.1084.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 3 (No. 3/261) ...	12
R.1085.	Customs and Excise Act, 1964: Amendment of Schedule 4 (No. 4/78) ...	12
R.1086.	Customs and Excise Act, 1964: Commencement of amendments to the "Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature" (E.N. 13) ...	13

Health, Department of GOVERNMENT NOTICES

R.1069.	Application of Part III of Act 45 of 1965 to areas of certain local authorities ...	13
R.1071.	Regulations governing unattached operating-theatre units ...	14

Industries, Department of GOVERNMENT NOTICE

R.1095.	Correction notice: Government Notice R. 918 of 4 June 1971 ...	23
---------	--	----

Labour, Department of GOVERNMENT NOTICES

R.1087.	National Apprenticeship Committee for the Building Industry: Employment of scholars and students in designated trades during vacations ...	23
R.1094.	Baking and/or Confectionery Industry (Cape): Extension of Provident Fund Agreement ...	23
R.1104.	Clothing Industry, Transvaal: Extension and renewal of agreements ...	23

Posts and Telegraphs, Department of GOVERNMENT NOTICES

R.1070.	Amendment of Telephone Regulations ...	24
R.1074.	Amendment of Telephone Regulations ...	24
R.1101.	Postal Regulations of South-West Africa: Amendments to ...	24
R.1102.	Postal Regulations: Amendments to ...	25

INHOUD

No.	PROKLAMASIES	BLADSY
R. 146.	Inwerkingtreding van die Wysigingswet op die Pensioenwette, 1970	1
R. 147.	Melkskema: Wysiging	1
R. 148.	Instelling van Machangana Wetgewende Vergadering	2
R. 149.	Inwerkingtreding van artikel 2 van die Wysigingswet op Gevangenis, 1971 ...	3

GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

Arbeid, Departement van GOEWERMENTSKENNISGEWINGS		
R.1087.	Nasionale Vakleerlingskapkomitee vir die Bouwywerheid: Indiensneming van skoliere en studente in aangewese ambagte gedurende vakansies ...	23
R.1094.	Bak- en/of Banketwywerheid (Kaap): Verlenging van Voorsorgfondsooreenkoms ...	23
R.1104.	Klerasiénywerheid, Transvaal: Verlenging en hernuwing van ooreenkomste ...	23

Bantoe-administrasie en -ontwikkeling, Departement van GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

R.1072.	Ovombolandse Wetgewende Raad: Maatregel 1 van 1971 ...	6
R.1073.	Ovambolandse Wetgewende Raad: Maatregel 2 van 1971 ...	7
R.1077.	Machanganagebiedsowerheid: Verandering van gebied ...	7

Doeane en Aksyns, Departement van GOEWERMENTSKENNISGEWINGS		
R.1081.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/68) ...	9
R.1082.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 1 (No. 1/1/69) ...	10
R.1083.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/260) ...	11
R.1084.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 3 (No. 3/261) ...	12
R.1085.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Wysiging van Bylae 4 (No. 4/78) ...	12
R.1086.	Doeane- en Aksynswet, 1964: Inwerkingtreding van wysigings van die "Explanatory Notes to the Brussels Nomenclature" (E.N. 13) ...	13

Gesondheid, Departement van GOEWERMENTSKENNISGEWINGS		
R.1069.	Toepassing van Deel III van Wet 45 van 1965 op gebiede van sekere plaaslike owerhede ...	13
R.1071.	Regulasies vir losstaande operasieteater-eenhede ...	14

Kleurlingbetrekkinge en Rehoboth-aangeleenthede, Departement van GOEWERMENTSKENNISGEWING

R.1106.	Wet op Onderwys vir Kleurlinge, 1963: Wysiging van regulasies ...	8
---------	---	---

Landbou-ekonomiese en -bemarking, Departement van GOEWERMENTSKENNISGEWING

R.1088.	Pryse van mielies en mielieprodukte: Suidwes-Afrika ...	3
---------	---	---

Nywerheidswese, Departement van GOEWERMENTSKENNISGEWING

R.1095.	Verbeteringskennisgiving: Goewermentskennisgiving R. 918 van 4 Junie 1971 ...	23
---------	---	----

Pos-en-telegraafwese, Departement van GOEWERMENTSKENNISGEWINGS

R.1070.	Wysiging van Telefoonregulasies ...	24
R.1074.	Wysiging van Telefoonregulasies ...	24
R.1101.	Posregulasies van Suidwes-Afrika: Wysigings in ...	24
R.1102.	Posregulasies: Wysigings in ...	25